

Traduction de la notice originale
MODE D'EMPLOI
FENDEUSE DE BUCHES
LS6T-52HU/BG 6T-17



SAS EQUIPEMENT DE LA MAISON · 24 rue Auguste Chabrières 75015 Paris
Service consommateurs BP 80056 91919 BONDOUFLE CEDEX France

DESCRIPTION DES SYMBOLES

AVERTISSEMENT ! Des symboles graphiques standards sont utilisés sur toutes les machines afin de garantir la sécurité totale de toutes les pièces de la fendeuse de bûches. Etant donné que ces symboles sont de la plus haute importance, veuillez lire attentivement les informations suivantes.



Conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Il est obligatoire de prendre connaissance de l'entièreté du manuel d'utilisation et d'entretien de la machine avant de l'utiliser.



Inspectez votre fendeuse de bûches avant de la mettre sous tension. Maintenez les dispositifs de sécurité en place et en ordre de fonctionnement.



Il est obligatoire de porter constamment des chaussures de sécurité afin de vous protéger en cas de chute accidentelle d'une bûche sur vos pieds.



Portez des protections oculaires, de la tête et de l'ouïe



Il est obligatoire de porter constamment des gants afin de vous protéger les mains contre les copeaux et les éclats qui peuvent être produits lors de l'utilisation de l'appareil.



Avertissement: Faites toujours attention au mouvement du pousse-bûche.



Danger! Maintenez vos mains à distance des parties mobiles.



La fendeuse de bûches doit toujours être utilisée par une seule personne. Les autres personnes doivent se tenir à distance de la zone de travail, notamment lorsque la fendeuse de bûches est sous tension. Ne demandez jamais à une autre personne de vous aider à retirer une bûche coincée.



Attention: faites attention à éviter tout risque de coincement.



Emmenez l'huile usée à un point de collecte agréé ou suivez les stipulations du pays où la fendeuse de bûches est utilisée. Ne vidangez pas l'huile usée dans les égouts, le sol ou dans l'eau.



Gardez vos mains à distance des fentes et des fissures qui s'ouvrent dans la bûche. Elles peuvent se refermer brutalement et écraser ou amputer vos mains. N'enlevez pas les bûches coincées avec les mains.



Retirez la fiche de l'alimentation avant de réaliser un entretien ou lorsque le cordon est endommagé.

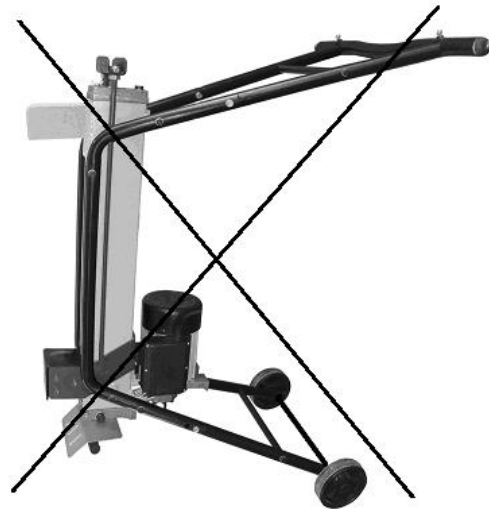


Recycler les matériaux indésirables au lieu de les jeter à la poubelle. Chaque outil et emballage doit être trié et déposé au centre de recyclage local afin d'être traité de manière écologique.

Danger ! Tenez-vous à distance des parties mobiles !

A utiliser par une seule personne !

La fendeuse de bûches doit être utilisée horizontalement et jamais verticalement !



RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Conservez ces instructions en vue d'une consultation ultérieure.

1. La fendeuse de bûches doit toujours être utilisée par une seule personne.
2. Personne ne doit être autorisé à utiliser la fendeuse de bûches sans avoir pris connaissance du mode d'emploi et des réglementations à suivre en vue d'une utilisation correcte et sécurisée.

Les opérateurs doivent recevoir une formation et des instructions nécessaires.

3. Cette machine doit uniquement être utilisée par des adultes. L'utilisation de la fendeuse de bûches par des apprentis de plus de 16 ans doit être surveillée par un adulte autorisé à utiliser la machine.
4. Ne portez jamais de vêtements larges et non boutonnés qui pourraient se prendre dans les parties mobiles.
5. Vérifiez que les bûches à fendre ne comportent pas de clous ou de fils qui pourraient être projetés ou endommager la machine. Les extrémités des bûches doivent être coupées à angle droit et les branches doivent être coupées à ras du tronc.
6. N'essayez jamais de fendre des bûches ayant des dimensions supérieures à celles indiquées dans les spécifications techniques. Cela pourrait s'avérer dangereux

et endommager la machine.

7. Fendez le bois dans la direction de la fibre, ne placez pas le bois en travers de la fendeuse de bûches et ne le laissez pas dans cette position afin de le fendre, cela pourrait s'avérer dangereux et endommager la machine ;

8. N'essayez jamais de fendre deux bûches à la fois car l'une d'elles pourrait être projetée et vous blesser.

9. Si la bûche s'éloigne du coin, rétractez le coin et tournez la bûche de 90 °

10. N'essayez pas de charger la bûche dans la fendeuse de bûches lorsque le coin est en mouvement, vous pourriez être coincé et blessé.

11. Gardez vos mains à distance des fentes et des fissures qui s'ouvrent dans la bûche. Elles peuvent se refermer brutalement et écraser ou amputer vos doigts.

12. Ne forcez jamais la fendeuse de bûches pendant plus de 5 secondes en maintenant le cylindre sous pression afin de fendre un bois trop dur. Après cet intervalle, l'huile sous pression surchauffe et la machine pourrait s'endommager. Dès lors, il convient d'arrêter l'opération et de tourner la bûche de 90° pour voir si elle peut être fendue dans une position différente. Dans tous les cas, si vous n'arrivez pas à fendre la bûche, cela signifie que sa dureté dépasse la capacité de la machine et donc que la bûche doit être écartée de manière à ne pas endommager la fendeuse de bûches.

13. Ne forcez pas sur le coin en poussant la bûche sur la partie supérieure, car le coin pourrait se briser ou endommager le corps de la machine. Placez toujours la bûche sur les guides.

14. Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle est sous tension. Si vous quittez la machine, même pendant une brève période, coupez l'alimentation électrique et éliminez toute cause de démarrage accidentel.

15. La fendeuse de bûches ne doit jamais être utilisée par un opérateur qui est fatigué ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments. Pour une plus grande sécurité, il est essentiel d'avoir les idées claires.

16. Ne demandez jamais l'aide d'une autre personne pour retirer une bûche coincée.

17. N'utilisez jamais des appareils disposant d'un moteur électrique en présence de gaz naturel, de vapeurs d'essence ou autres vapeurs inflammables.

18. Vérifiez que le circuit électrique est convenablement protégé et qu'il correspond à la puissance, à la tension et à la fréquence du moteur, et vérifiez la présence d'une connexion à la terre et d'un interrupteur différentiel réglementaire en amont.

Vérifiez le bon fonctionnement de la machine.

19. N'ouvrez jamais le boîtier d'interrupteur du moteur. Si cela s'avère nécessaire, contactez un électricien qualifié.

20. Veillez à ce que la machine et le câble n'entrent jamais en contact avec de l'eau.

21. Maniez le câble d'alimentation avec prudence, n'essayez pas de déplacer la machine en tirant sur le câble, ne donnez pas un coup sec sur le câble pour le débrancher, maintenez-le à l'écart de la chaleur excessive, de l'huile et des objets tranchants.

22. Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle est sous tension, débranchez également le câble lorsque vous n'utilisez pas la machine ou lorsque

vous effectuez l'entretien, lorsque vous changez un accessoire ou lorsque vous déplacez la machine.

23. Avant de commencer à travailler, les tuyaux et les tubes hydrauliques doivent être inspectés et les dispositifs d'arrêt doivent être testés.

24. Gardez la zone de travail exempte d'obstacles tels que des morceaux de bûches, du bois fendu, etc.

25. Arrêtez la machine avant de la nettoyer ou d'effectuer des réglages.

26. Les risques peuvent découler de caractéristiques particulières du bois lorsqu'il est fendu (ex. nœuds, bûches de forme irrégulière, etc.).

SECURITE ELECTRIQUE

AVERTISSEMENT ! Prenez toujours la peine de vérifier que l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

AVERTISSEMENT ! Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique standard de 230 V \pm 10 % (50 Hz \pm 1 Hz) qui dispose d'un dispositif de protection contre la sous-tension, la surtension, la surintensité, ainsi qu'un dispositif de courant résiduel avec un courant résiduel maximum de 30 mA.

Remplacement des câbles ou des prises

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Jetez immédiatement des câbles ou des prises usées lorsqu'ils ont été remplacés par des nouveaux. Il est dangereux d'introduire la fiche d'un câble dénudé dans la prise murale.

Utilisation de rallonges

1. Pour alimenter cette machine, utilisez toujours une ligne non chargée et/ou une rallonge avec conducteur d'au moins 2,5 mm² et protégé par un fusible de 20 A. Veillez à ce que cette rallonge ne dépasse pas 10 mètres. Les câbles trop longs, ou une section inadéquate, peuvent provoquer une chute de tension qui empêche le moteur de développer sa pleine puissance.

2. Branchez uniquement votre machine et/ou la rallonge à une prise électrique mise à la terre.

Mise à la terre

En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique. Veuillez utiliser une prise dotée d'un interrupteur avec une mise à la terre.

UTILISATION PREVUE

UTILISEZ VOTRE FENDEUR DE BÛCHES UNIQUEMENT POUR FENDRE DU BOIS. NE L'UTILISEZ PAS POUR D'AUTRES APPLICATIONS.

SPECIFICATIONS

Modèle	LS6T-52HU
Voltage:	230V~ 50 Hz
Puissance :	2100W S3 50% (5min on/5min off)
Nombre de courses à vide:	2,800 min ⁻¹
Classification	Class I
Degré de protection	IP 54
Force de fendage max. (tonnes)	6 t
Diamètre	30-250 mm
Longueur	520 mm
Capacité max. de l'huile hydraulique	2,4 l
Pression hydraulique max.	24 MPa
Masse	51 kg
Niveau de pression acoustique L _{pA}	78 dB(A) k=3dB(A)
Niveau de puissance acoustique L _{WA}	89 dB(A) k=3dB(A)
Vibration	≤ 2,5m/ s ²

Information sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure déterminées conformément à EN 609-1.

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois sens) relevées conformément à EN 609-1 :

L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage normées dans EN 609-1 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.

Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire.

L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.

Remarque : Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

DEBALLAGE

AVERTISSEMENT ! Afin d'éviter tout démarrage accidentel pouvant entraîner une blessure personnelle grave, assemblez tous les éléments de votre fendeuse de bûches avant de la brancher à la source d'alimentation. La fendeuse de bûches ne doit jamais être branchée à l'alimentation électrique lorsque vous assemblez des éléments ou lorsque vous opérez des réglages.

- Retirez avec précaution tous les éléments du carton et placez la fendeuse de bûches sur une surface de travail plane d'une hauteur d'au moins 60 cm. Vérifiez la liste des pièces détachées.

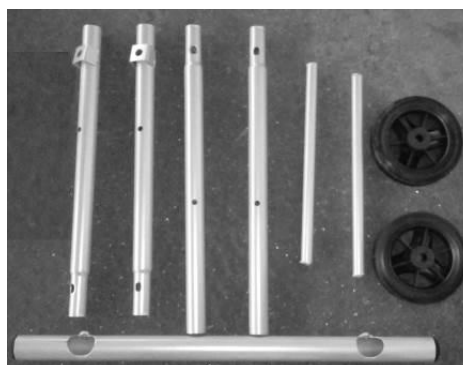
AVERTISSEMENT ! Si des pièces sont manquantes, n'utilisez pas la machine avant que les pièces manquantes n'aient été remplacées. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures graves.

- Ne jetez pas les matériaux d'emballage avant d'avoir minutieusement inspecté la fendeuse de bûches, identifié toutes les pièces, et mis en marche votre nouvelle fendeuse de bûches de manière satisfaisante.

LISTE DES PIÈCES DETACHEES

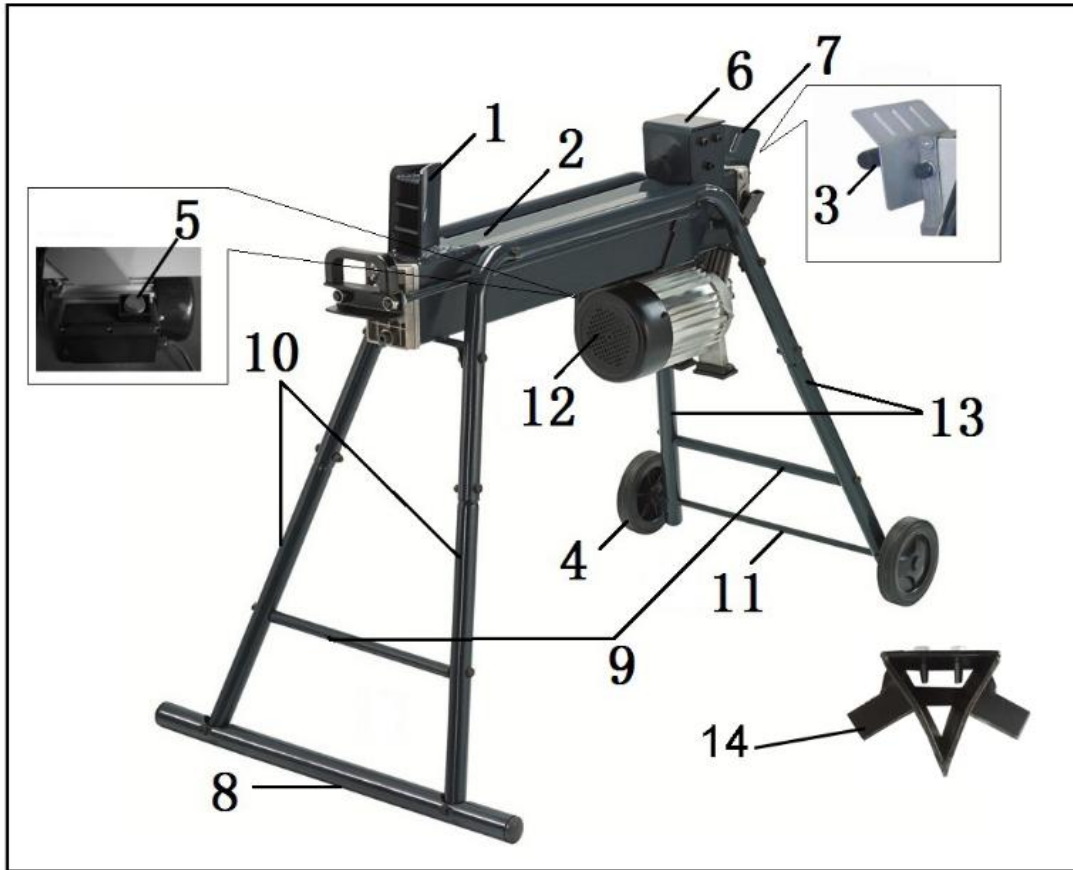
Vérifiez toutes les pièces détachées présentes dans le carton en vous référant à la liste ci-dessous. Procédez au montage en respectant les instructions des pages suivantes.

Support horizontal	1 pièce
Pieds avant	2 pièces
Pieds arrière	2 pièces
Axe horizontaux	2 pièces
Roues	2 pièces
Axes des roues	1 pièces
Enjoliveurs	2 pièces
Circlips	8 pièces
Boulons M8*50	10 pièces
Ecrous M8	4 pièces
Rondelles plates	12 pièces
Rondelles à ressort	4 pièces



CARACTÉRISTIQUES

1. Avant toute utilisation, familiarisez-vous aux caractéristiques d'utilisation et aux exigences de sécurité de votre fendeuse de bûches.



- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Coin | 8. Support horizontal |
| 2. Réservoir d'huile | 9. Axe horizontal |
| 3. Levier de commande hydraulique | 10. Pied avant |
| 4. Roue | 11. Axe des roues |
| 5. Interrupteur bouton poussoir | 12. Moteur |
| 6. Pousse-bûche | 13. Pied arrière |
| 7. Dispositif de sécurité pour le levier de commande hydraulique | 14. Croix de fendage et 2 vis |

2. Dimension des bûches à fendre

La figure 1 indique les dimensions maximales de la bûche pouvant être fendue.

Le diamètre de la bûche est indicatif : Une petite bûche peut être difficile à fendre si elle présente des nœuds ou une fibre particulièrement dure. D'autre part, il est difficile de fendre des bûches ayant un diamètre supérieur au maximum indiqué à la Fig. 1. **Il est important de ne pas insister lorsque la bûche ne se fend pas à la première tentative car la pompe pourrait s'endommager en raison de la surchauffe de l'huile lorsque la machine est contrainte de travailler sous la charge maximale en vue de fendre un bois trop dur.**

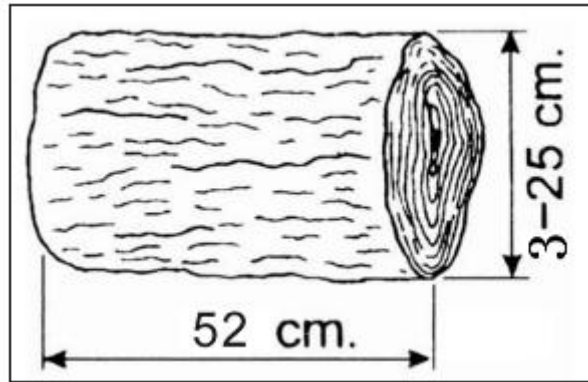


Fig. 1

3. Huiles recommandées

Nous recommandons l'utilisation des huiles suivantes pour le cylindre hydraulique.

SHELL TELLUS T22

ARAL VITAM GF22

SP ENERGOL HCP22

MOBILE DTE 11 OU équivalent

N'UTILISEZ PAS D'HUILES AYANT UN GRADE DIFFERENT

4. Conditions d'application

Cette fendeuse de bûches est un modèle à usage domestique. Elle est conçue pour une utilisation sous une température ambiante comprise entre +5° C et 40° C à des altitudes ne dépassant pas 1000 m. L'humidité environnante doit être inférieure à 50% à 40° C. Elle peut être remise ou transportée sous des températures ambiantes comprises entre -25° C et 55° C.

MONTAGE ET UTILISATION

Avertissement ! Pour votre propre sécurité, ne branchez pas la fendeuse de bûches à l'alimentation électrique avant que la machine ne soit complètement assemblée et que vous ayez entièrement lu le mode d'emploi.

Attention! Pour votre propre sécurité, n'oubliez jamais de boulonner les pieds de soutien à la fendeuse, placer la fendeuse de bûches sur un terrain plat et de niveau.

Avertissement ! N'utilisez jamais la fendeuse de bûches si elle n'est pas en parfait état ou si elle doit être réparée. Avant de commencer à travailler, vérifiez le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (Lever de commande hydraulique, bouton poussoir).

1. Assemblage de la béquille

a) Montez les pieds avant en fixant la partie basse (10a) à la partie haute (a) et la partie basse (10b) à la partie haute (b) à l'aide des boulons et des écrous (fig.2).

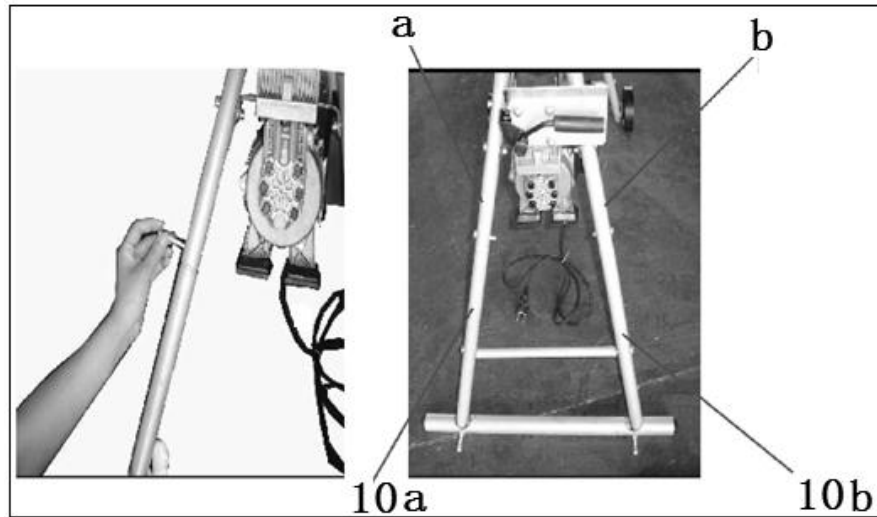


Fig. 2

- b) Fixez l'axe horizontale (9a) aux pieds avant (10a et 10b) avec des vis, puis le support horizontale (8) à l'aide des boulons (fig. 3).

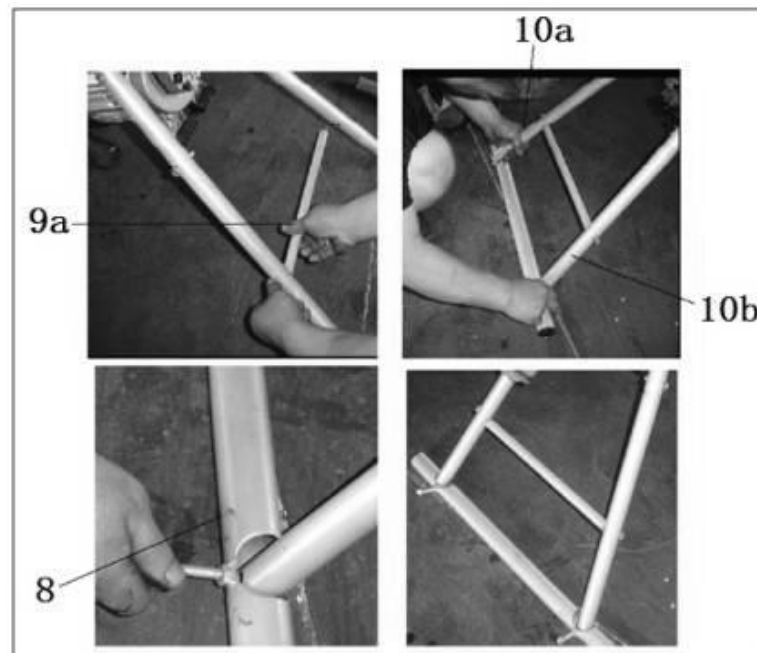


Fig. 3

- c) Montez les pieds arrière en fixant la partie basse (13c) à la partie haute (c) et la partie basse (13d) à la partie haute (d) à l'aide des boulons et des écrous (fig.4).

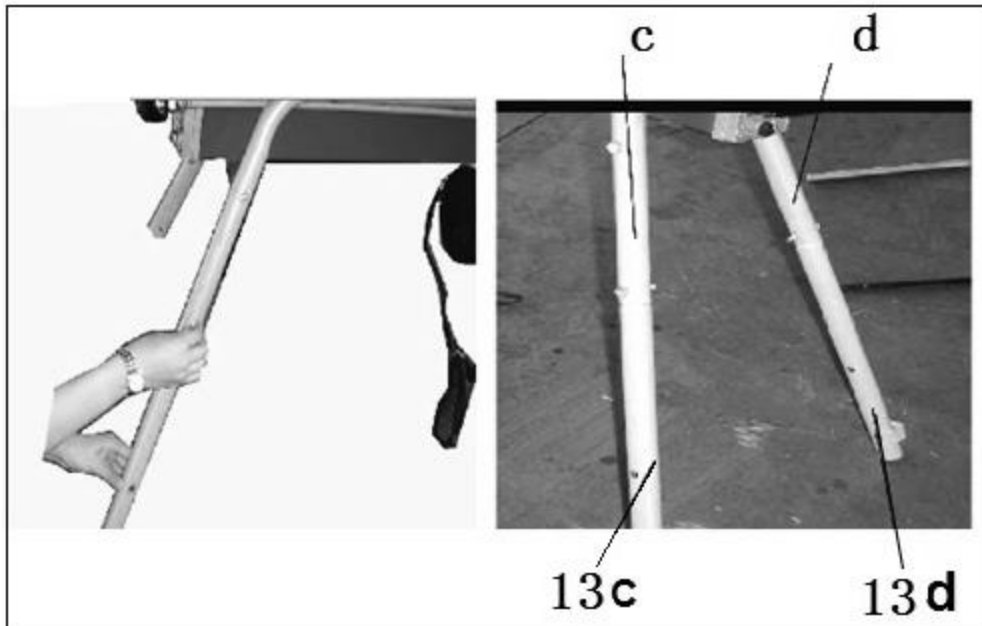


Fig. 4

- d) Fixez l'axe horizontal (9b) aux pieds arrière (13c et 10d) avec des vis, puis l'axe des roues (11) et les roues à l'aide des quatre rondelles, et enfin les enjoliveurs. (fig. 5).

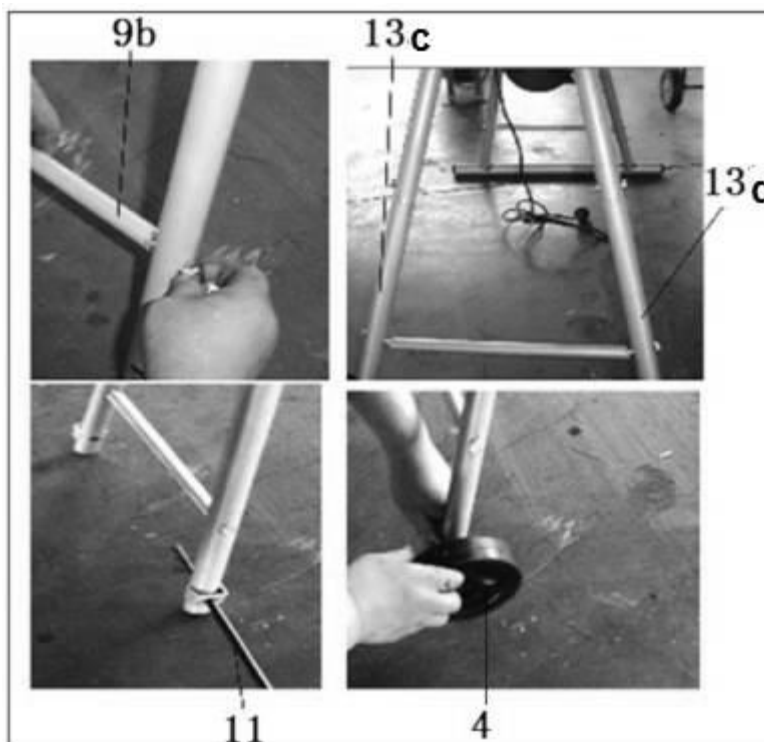


Fig. 5

Assemblage de la croix de fendage

Faites glisser la croix de fendage dans le coin dans le sens de la flèche, puis serrez la vis (a) sur la croix de fendage. (fig.6)

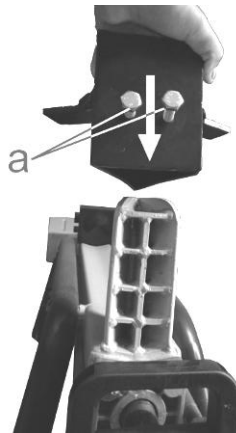


Fig.6

FONCTIONNEMENT

Avertissement !

Avant d'utiliser la fendeuse de bûches, la vis de purge (15) (Fig. 7) doit être desserrée de quelques tours jusqu'à ce que de l'air entre et sorte du réservoir d'huile.

Le flux d'air via l'orifice de la vis de purge devrait être détectable lorsque la fendeuse de bûches est sous tension.

Avant de déplacer la fendeuse de bûches, veillez à ce que la vis de purge soit serrée afin d'éviter toute fuite d'huile à cet endroit.

Le fait de ne pas serrer la vis de purge conservera l'air comprimé dans le système hydraulique après avoir été décomprimé. Cette compression et décompression continue de l'air risque de faire gonfler les joints du système hydraulique et ainsi endommager de façon permanente la fendeuse de bûches.

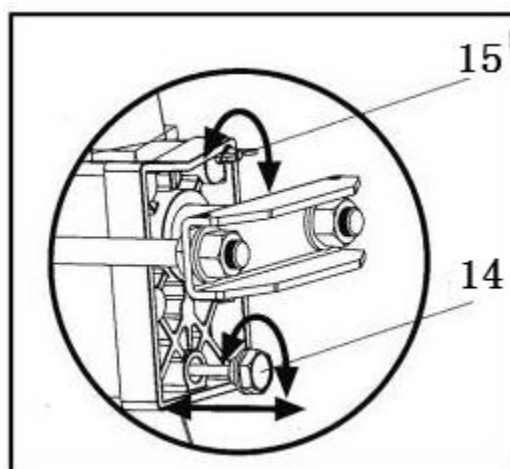


Fig. 7

NE REGLEZ PAS LA PRESSION MAX.

VIS DE LIMITATION (16) A LA FIG.8!

Une pression max. a été configurée en usine et la vis de limitation de la pression maximale est serrée pour garantir que la fendeuse de bûches est utilisée avec une pression ne dépassant pas 6 tonnes. Ce réglage a été réalisé par un mécanicien qualifié doté d'instruments professionnels.

Une réinitialisation non autorisée risque de provoquer une pression de fendage insuffisante de la pompe hydraulique ou **ENTRAINER UNE BLESSURE GRAVE OU UN ENDOMMAGEMENT DE LA MACHINE.**

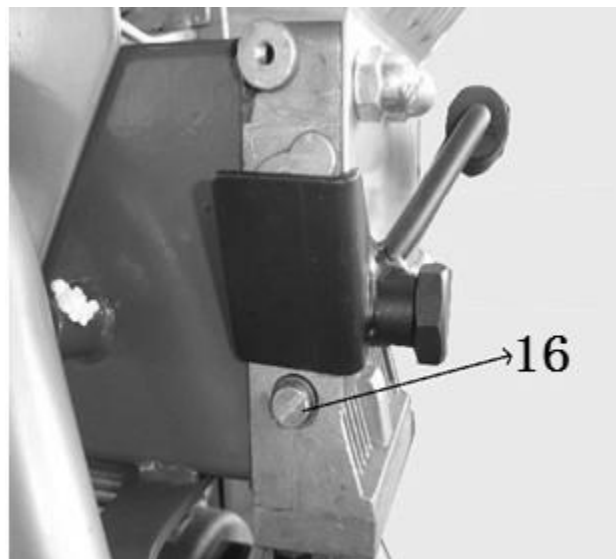


Fig. 8

Assurez-vous que les vis sont serrées correctement avant de faire fonctionner la fendeuse de bûches!

La fendeuse de bûches est équipée d'un système de contrôle qui doit être actionné avec les deux mains - la main gauche contrôle le levier de contrôle hydraulique(3), tandis que la main droite contrôle l'interrupteur du bouton presseur(5), comme illustré à la Fig.9. La fendeuse de bûches s'immobilise en l'absence de l'une des mains. Lorsque les deux mains relâchent les commandes, le pousse-bûche revient en arrière à sa position de départ.

Ne forcez jamais la fendeuse de bûches pendant plus de 5 secondes en maintenant une pression sur elle afin de fendre un bois trop dur.

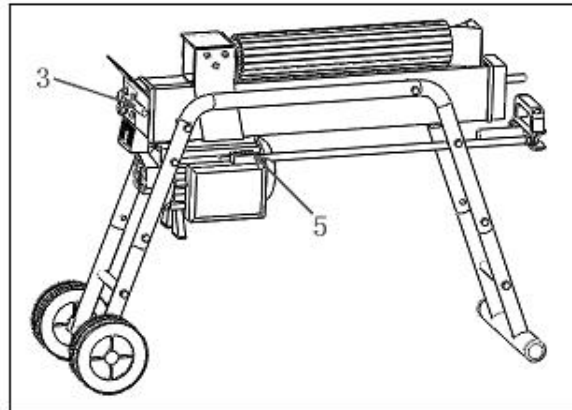


Fig. 9

Après cet intervalle, l'huile sous pression surchauffe et la machine pourrait s'endommager. Pour une bûche extrêmement dure, faites-la tourner de 90° pour voir si elle peut être fendue dans un sens différent. Dans tous les cas, si vous n'arrivez pas à fendre la bûche, cela signifie que sa dureté dépasse la capacité de la machine et donc que la bûche doit être écartée afin de protéger la fendeuse de bûches.

REMARQUE : Lors de l'utilisation, la partie métallique connectée au moteur reste froide ou peut atteindre une température légèrement supérieure à la température ambiante. Après plusieurs heures d'utilisation avec un bois particulièrement difficile, la pompe peut devenir très chaude. Il ne s'agit pas d'une situation dangereuse pour la machine car elle retrouve sa capacité de fonctionnement totale après avoir refroidi. D'autre part, il est très important de ne pas provoquer une surchauffe de l'huile, et donc de la pompe, en forçant la machine en vue de fendre des bûches qui dépassent la capacité de la machine.

Veillez toujours à positionner fermement la bûche sur les plaques de retenue des bûches et sur la table de travail. Veillez à ce que les bûches ne se tordent pas, ne balancent pas et ne glissent pas lorsqu'elles sont fendues. Ne forcez pas sur le coin en fendant la bûche sur la partie supérieure. Cela risque de briser le coin ou d'endommager la machine (Fig. 10).

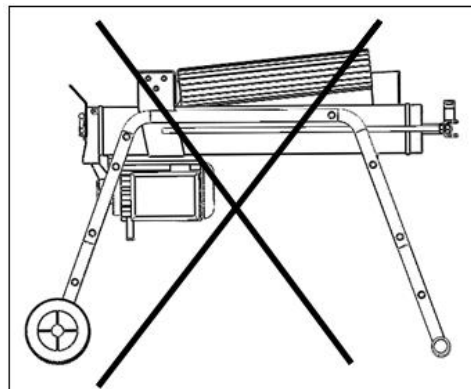


Fig. 10

Fendez la bûche dans le sens de sa fibre. Ne placez pas la bûche en travers de la fendeuse de bûches en vue de la fendre. Cela pourrait s'avérer vraiment dangereux et endommager la machine.

N'essayez pas de fendre de bûches en même temps. L'une d'elles pourrait être projetée et vous heurter.

Dégager une bûche coincée (Fig. 11)

1. Relâchez les deux commandes.
2. Après que le pousse-bûche revient en arrière et s'arrête complètement dans sa position de départ, insérez une cale en bois sous la bûche coincée.
3. Démarrez la fendeuse de bûches pour qu'elle pousse entièrement la cale sous la bûche coincée.
4. Répétez la procédure ci-dessus avec une cale inclinée plus affûtée jusqu'à libérer entièrement la bûche.

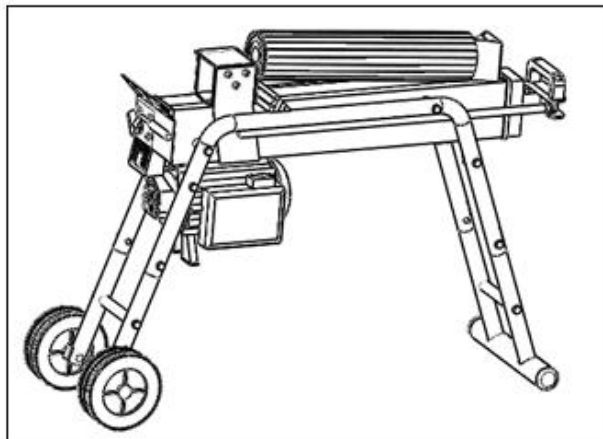


Fig. 11

N'essayez pas de donner des coups sur la bûche coincée. Les coups risquent d'endommager la machine ou de propulser la bûche et ainsi entraîner des accidents (Fig. 12).

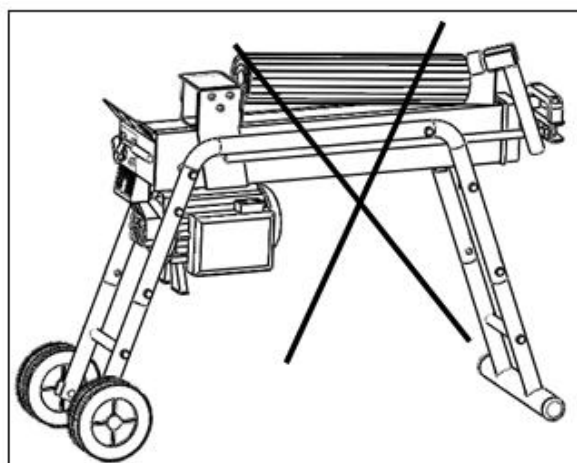


Fig.12

Remplacement de l'huile hydraulique (fig.13)

Remplacez l'huile hydraulique contenue dans la fendeuse de bûches toutes les 150 heures d'utilisation. Suivez les étapes ci-dessous pour la remplacer.

1. Veillez à ce que toutes les parties mobiles s'arrêtent et que la fendeuse de bûches soit débranchée.
2. Dévissez le boulon (14) (fig.7) de vidange d'huile avec jauge afin de le retirer.
3. Basculez la fendeuse de bûches sur le côté de la jambe d'appui au-dessus d'un récipient de capacité supérieure à 2,4 litres et vidangez l'huile hydraulique.
4. Basculez la fendeuse de bûches du côté du moteur.
5. Remplissez-la avec de l'huile hydraulique neuve selon la capacité d'huile hydraulique du modèle particulier indiquée dans le tableau de spécifications.
6. Nettoyez la surface de la jauge sur le boulon de vidange d'huile et replacez-le dans le réservoir d'huile tout en maintenant la fendeuse de bûches verticalement.
7. Veillez à ce que le niveau d'huile se situe entre 2 rainures de la jauge.
8. Nettoyez le boulon de vidange d'huile avant de le remettre en place. Veillez à le serrer afin d'éviter toute fuite avant de positionner la fendeuse de bûches verticalement.

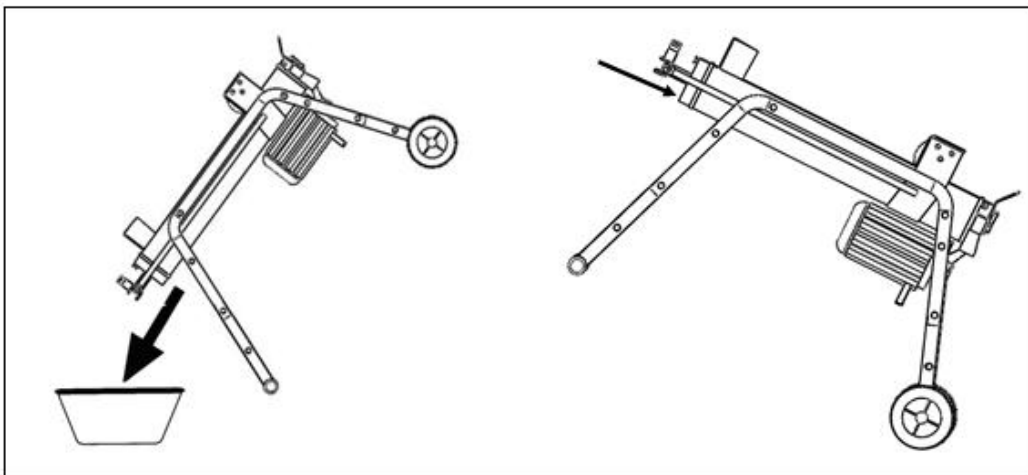


Fig. 13

Contrôlez régulièrement le niveau d'huile afin de vérifier qu'il se situe entre 2 rainures de la jauge. Si le niveau d'huile est trop bas, un ravitaillement est nécessaire.

Avertissement : Ne mélangez jamais de l'huile aux déchets ménagers.

L'huile usée doit être jetée en respectant les réglementations d'usage du pays où la machine est utilisée.

Affûtage du coin

Après utilisation de la fendeuse durant un certain laps de temps, aiguissez le coin de la fendeuse de bûches à l'aide d'une lime à dents fines et lissez les bavures ou zones endommagées le long de l'arrête de coupe.

ELIMINATION



Ne pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers ordinaires. Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez jamais des liquides résiduels dans les ordures ménagères non plus. Ils doivent également être collectés séparément et éliminés d'une manière écologique appropriée.

RECHERCHE DES PANNES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION SUGGEREE
Le moteur s'arrête de fonctionner	Le dispositif de protection contre la surcharge n'est pas engagé afin d'empêcher toute détérioration de la fendeuse de bûches	Laissez refroidir le moteur et appuyez sur le bouton du dispositif de protection contre la surcharge pour redémarrer le moteur
La bûche n'est pas fendue	Positionnement incorrect de la bûche	Consultez le chapitre « Utilisation de la fendeuse de bûches » pour connaître la méthode de chargement adéquate de la bûche
	La bûche dépasse les dimensions maximales autorisées ou le bois est trop dur pour la puissance de la machine	Réduisez la taille de la bûche avant de la fendre sur la fendeuse de bûches
	Le coin est émoussé	Consultez le chapitre « Aiguiser le coin » pour aiguiser le coin ».
	Fuite d'huile	Localiser la/les fuite(s) et contactez le vendeur
	Un réglage non autorisé a été effectué au niveau de la vis de limitation de la pression max. Réduisez le niveau de pression max. à son niveau initial.	Contactez le vendeur
Le pousse-bûche bouge de manière saccadée et produit un bruit bizarre ou vibre énormément	Manque d'huile hydraulique et trop d'air dans le système hydraulique	Vérifiez le niveau d'huile et rajoutez de l'huile au besoin. Contactez le vendeur.
Fuites d'huile autour du vérin du cylindre ou	Air confiné dans le système hydraulique pendant l'utilisation	Desserrez la vis de purge de quelques rotations avant d'utiliser la fendeuse de bûches

provenant d'autres endroits	La vis de purge n'a pas été serrée avant de déplacer la fendeuse de bûches	Serrez la vis de purge avant de déplacer la fendeuse de bûches
	Le boulon de vidange d'huile avec jauge n'est pas serré.	Serrez le boulon de vidange d'huile avec jauge
	L'assemblage de la vanne de contrôle hydraulique et/ou le(s) joints sont usés.	Contactez le vendeur

RANGEMENT

Quand vous avez terminé de travailler avec votre fendeuse de bûche :

1. Débranchez la fendeuse de bûches du secteur.
2. Resserrez la vis de purge d'air.
3. Nettoyez l'outil avec un chiffon sec.
4. Rangez l'outil dans un endroit sec et bien aéré.

CONDITIONS DE GARANTIE BESTGREEN

Votre produit a fait l'objet de contrôles rigoureux à tous les stades de sa fabrication. Il est donc garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Conservez votre ticket de caisse qui fera office de justificatif d'achat.

En cas de dysfonctionnement, retournez impérativement votre produit dans votre point de vente.

Les pièces dites « d'usure » ou consommables (lames, chaînes, guides, courroies, couteaux, arbres support de couteaux, câbles, roues et enjoliveurs, déflecteurs, sac de récupération, garnitures de frein et d'embrayage etc...) ainsi que les accessoires ne sont pas couverts par cette garantie.

La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation incorrecte ou en cas d'intervention technique par une personne étrangère à notre SAV et notamment dans les cas suivants :

- Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel ou a été loué.
- Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- Le produit a subi des dommages dus au mauvais branchement ou à l'alimentation.
- Le produit a subi des avaries dues à des modifications ou l'adjonction de pièces « non d'origine »
- Le produit a subi des dommages dus au non-respect des instructions figurant dans la notice d'utilisation, notamment en cas de défaut de maintenance.

Déclaration UE de conformité

1. Modèle d'appareil/produit

Produit : **FENDEUSE DE BUCHES**

Type : **LS6T-52HU/BG 6T-17**

numéro de lot ou de série: 1701-2012

2. Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

SAS EQUIPEMENT DE LA MAISON · 24 rue Auguste Chabrières ·

F- 75015 PARIS

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

4. Objet de la déclaration:

FENDEUSE DE BUCHES

Modèle: LS6T-52HU/BG 6T-17

Tension nominale: 230V~, 50Hz

Puissance : 2100W (S3 50%)

Marque: BESTGREEN

5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/CE « Machines »

2014/30/UE « Compatibilité électromagnétique »

2011/65/UE "RoHS"

6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci:

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN 609-1:1999+A1:2003+A2:2009

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

Personne autorisée à constituer le dossier technique :

Lisa Chen - ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Signé par et au nom de:

Date : 21/03/2017

lieu d'établissement: Bondoufle

Signataire: Mr Bertin

Représentant légal dûment habilité

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
INSTRUKCJA
ŁUPARKA DO DREWNA
LS6T-52HU/BG 6T-17



**Producent: MGI Polska Sp. z o.o. ul. Świętego Mikołaja 5 Swadzim 62-080
Tarnowo Podgórne (POLSKA)**

SYMBOLE OSTRZEGAWCZE

OSTRZEŻENIE! W celu zapewnienia pełnego bezpieczeństwa wszystkich części łąparki do drewna na wszystkich maszynach zostały użyte standardowe symbole graficzne. Należy dokładnie przeczytać poniższe informacje ze względu na duże znaczenie tych symboli.



Zgodne z odpowiednimi standardami bezpieczeństwa.



Przed rozpoczęciem korzystania z maszyny należy przeczytać cały podręcznik obsługi i konserwacji maszyny.



Przed włączeniem należy sprawdzić łąparkę do drewna. Osłony powinny być w dobrym stanie i znajdować się na miejscu.



Należy zawsze nosić obuwie ochronne w celu zapewnienia ochrony w razie przypadkowego upuszczenia drewna na stopę.



Podczas używania produktu wymagane jest noszenie okularów ochronnych, kasku i ochronników słuchu.



Należy zawsze nosić rękawce w celu ochrony dłoni przed zrębkami i drzazgami, które mogą powstać podczas pracy.



Ostrzeżenie: należy stale nadzorować przesuwaną się prowadnicę kłody



Dłonie należy zawsze trzymać z dala od ruchomych elementów.



Łuparka do drewna może być obsługiwana wyłącznie przez jedną osobę. Pozostałe osoby powinny pozostawać w bezpieczniej odległości od obszaru roboczego, szczególnie podczas pracy łuparki. Nigdy nie należy korzystać z pomocy innych osób w celu wyjęcia zablokowanego drewna.



Ostrzeżenie: Uwaga na ryzyko wciągnięcia części ciała przez mechanizmy maszyny.



Zużyty olej należy oddać do autoryzowanego punktu zbiórki lub postępować zgodnie z przepisami kraju, w którym korzysta się z łuparki do drewna. Nie odprowadzać do ścieków, gleby ani wody.



Nie dotykać pęknięć i szczelin powstających w drewnie — mogą one się natychmiast zamknąć i zgnieść bądź odciąć dłoń.

Nie usuwać dłońmi zablokowanego drewna.



Przed konserwacją lub w przypadku uszkodzenia kabla należy odłączyć wtyczkę.

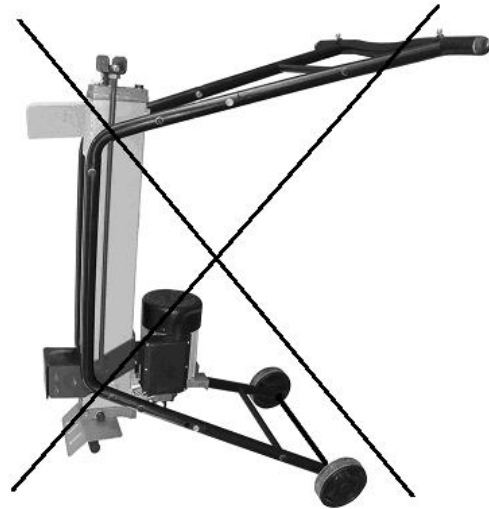


Nie wyrzucać zbędnych materiałów, ale przekazać je do recyklingu. Wszystkie narzędzia, węże oraz opakowanie należy posortować, przekazać do lokalnego centrum recyklingu lub utylizacji w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

Niebezpieczeństwo! Nie zbliżać się do ruchomych elementów!

Maszynę może obsługiwać wyłącznie jedna osoba!

Łuparkę do drewna należy eksploatować w pozycji poziomej. Nie wolno korzystać z niej w pozycji pionowej.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Te instrukcje należy zachować do użycia w przyszłości.

1. Łuparka do drewna musi zawsze być obsługiwana wyłącznie przez jedną osobę.
2. Żadna osoba nie może korzystać z łuparki do drewna, jeśli nie przeczytała instrukcji i nie została poinstruowana na temat czynności wykonywanych w celu właściwego i bezpiecznego użycia maszyny.

Operatorom należy zapewnić odpowiednie szkolenie i instruktaż.

3. Z maszyny mogą korzystać wyłącznie osoby dorosłe. Eksploatację łuparki do drewna przez uczniów (wyłącznie pod warunkiem, że ukończyli oni 16 rok życia) powinna nadzorować osoba dorosła uprawniona do korzystania z maszyny.
4. Nigdy nie należy nosić luźniej, niezapiętej odzieży, która może dostać się pomiędzy ruchome części maszyny.
5. Należy sprawdzić, czy w rozłupywanym drewnie nie znajdują się gwoździe lub drut, które mogą się odczepić i uszkodzić maszynę; końce kłód należy ścinać pod kątem prostym, a gałęzie należy ścinać przy powierzchni pnia.
6. Nigdy nie należy rozłupywać kłód większych niż określone w specyfikacji. Jest to niebezpieczne i może uszkodzić maszynę.
7. Drewno należy łamać zgodnie z kierunkiem włókna. Nie należy umieszczać drewna w poprzek łuparki w celu rozłupania; jest to niebezpieczne i może poważnie uszkodzić maszynę.
8. Nigdy nie rozłupywać dwóch kłód jednocześnie; jedna może podnieść się i uderzyć operatora.
9. Jeżeli kłoda odchyła się od ostrza, należy cofnąć ostrze i przekrócić kłodę o 90°.
10. Nie należy próbować ładować kłody do łuparki w czasie, gdy ostrze znajduje się w ruchu, grozi to przytraśnięciem części ciała i ciężkimi obrażeniami.
11. Nie dotykać pęknięć i szczelin powstających w drewnie — mogą one się natychmiast zamknąć i zgnieść bądź odciąć palce.
12. Nigdy nie należy wymuszać nacisku łuparki na kłodę dłużej niż przez pięć sekund, utrzymując cylinder pod naciskiem, aby w ten sposób rozłupać bardzo twarde drewno. Po takim czasie olej znajdujący się pod ciśnieniem ulega przegrzaniu, co może doprowadzić do uszkodzenia maszyny. Zaleca się więc zatrzymanie i obrócenie kłody o 90°, tak aby sprawdzić, czy można ją rozłupać w innym położeniu. W każdym przypadku, jeśli nie można rozłupać kłody, oznacza to, że jej twardość przekracza moc maszyny i należy odłożyć kłodę, aby nie uszkodziła łuparki.
13. Nie wymuszać pracy ostrza poprzez wciśnięcie kłody na jego górną część — może to doprowadzić do złamania lub uszkodzenia korpusu maszyny. Kłodę zawsze należy umieszczać w prowadnicach.
14. Nigdy nie należy oddalać się od włączonej maszyny. W przypadku odejścia od maszyny, nawet na krótki czas, należy odłączyć źródło zasilania oraz usunąć przedmioty mogące przypadkowo włączyć łuparkę.
15. Zabrania się obsługi łuparki do drewna przez operatora znajdującego się pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub w stanie zmęczenia. Zachowanie trzeźwości umysłu ma kluczowe znaczenie dla zapewnienia bezpieczeństwa.
16. Nigdy nie należy prosić innych osób o pomoc w usunięciu zablokowanej kłody.
17. Nie należy korzystać z maszyn wyposażonych w silnik elektryczny w przypadku występowania naturalnych gazów, spalin czy innych palnych oparów.
18. Należy sprawdzić, czy obwód elektryczny jest odpowiednio zabezpieczony oraz czy jest zgodny z mocą, napięciem oraz częstotliwością silnika, sprawdzić uziemienie oraz przełącznik różnicowy regulacji.
Należy skontrolować prawidłowość pracy maszyny.

19. Nigdy nie należy otwierać skrzynki elektrycznej na silniku. Jeśli jest to konieczne, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
20. Należy upewnić się, że maszyna i kable nie miały kontaktu z wodą.
21. Należy ostrożnie obchodzić się z kablami, nie przesuwając maszyny, nie ciągnąc za kabel, nie wyszarpywać kabla z gniazdka; nie przegrzewać kabli ani nie dopuszczać do kontaktu z olejami i ostrymi przedmiotami.
22. Nigdy nie należy oddalać się od włączonej maszyny. Odłączyć źródło zasilania, jeśli operator nie korzysta z maszyny oraz podczas prac konserwacyjnych, wymiany elementów lub przenoszenia maszyny.
23. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić zarówno sztywne jak i giętkie przewody hydrauliczne oraz mechanizmy zatrzymujące.
24. W obszarze roboczym nie powinny znajdować się przedmioty utrudniające swobodną pracę, np. kłody, rozłupane drewno itd.
25. Przed czyszczeniem lub regulacją należy zatrzymać maszynę.
26. Podczas rozłupywania pewne właściwości drewna mogą doprowadzić do powstania zagrożeń (np. sęki, kłody o nieregularnym kształcie itd.)

Bezpieczeństwo elektryczne

OSTRZEŻENIE! Zawsze należy sprawdzać zgodność źródła zasilania z napięciem na tabliczce znamionowej.

OSTRZEŻENIE! Kabel główny należy podłączyć do standardowej sieci elektrycznej 230V±10% (50Hz±1Hz) zawierającej zabezpieczenia podnapięciowe, nadnapięciowe, nadprądowe oraz wyłącznik różnicowoprądowy (RDC) o prądzie znamionowym resztkowym nieprzekraczającym 30mA.

Wymiana kabli lub wtyczek

Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu.

Po wymianie stare kable i wtyczki należy natychmiast wyrzucić. Wkładanie do gniazdka wtyczki z poluzowanym kablem jest niebezpieczne.

Korzystanie z przedłużaczy

1. Tę maszynę należy zasiląć za pomocą nieobciążonego kabla i/lub przedłużacza o średnicy co najmniej 2,5 mm² zabezpieczonego za pomocą bezpiecznika 20 A. Należy upewnić się, że długość kabla nie przekracza 10 m. Zbyt długie kable lub nieodpowiedni przekrój przewodów może spowodować spadki napięcia uniemożliwiające uzyskanie maksymalnych osiągnięć silnika.
2. Maszynę i/lub przedłużacz należy podłączać wyłącznie do uziemionej sieci elektrycznej.

Uziemienie

W przypadku zwarcia uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego. Z gniazdka wtykowego z wyłącznikiem należy korzystać wraz z uziemieniem.

PRZEZNACZENIE

Łuparka do drewna jest przeznaczona wyłącznie do rozłupywania kłód! Użycia łuparki do drewna do jakichkolwiek innych celów może być przyczyną poważnych obrażeń.

SPECYFIKACJA

Model	LS6T-52HU
Napięcie Częstotliwość	230V~ 50Hz
Pobór mocy	2100 W S3 50% (5 min wł./5 min wył.)
Prędkość na biegu jałowym	2,800min ⁻¹
Klasyfikacja	Klasa I
Stopień ochrony	IP 54
Maks. siła rozłupywania (tony)	6 t
Średnica	30-250mm
Długość	520mm
Maks. pojemność oleju hydraulicznego	2,4 l
Maks. ciśnienie hydrauliczne	24MPa
Maks. masa robocza	51Kg
Poziom ciśnienia akustycznego, L _{pA}	78 dB(A) k=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej, L _{WA}	89 dB(A) k=3dB(A)
Drgania	≤ 2,5m/ s ²

Informacje dot. drgań/hałasu

Zmierzone wartości dźwięku ustalone na podstawie EN 609-1.

Całkowite wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax) ustalone na podstawie EN 609-1:

Poziom emisji drgań przedstawiony w tej notce informacyjnej zmierzono według standardowego testu podanego w normie EN 609-1. Wartość ta może zostać użyta w celu porównania za sobą urządzeń.

Wartość tę można również wykorzystać do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Deklarowany poziom emisji drgań dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia.

Jeżeli jednak urządzenie będzie użytkowane w innych celach, z innymi akcesoriami lub nie będzie prawidłowo konserwowane, emisja drgań może być inna. Takie zachowania mogą znacznie zwiększyć poziom narażenia na wibracje w całym okresie pracy.

W celu oszacowania poziomu obciążenia wibracjami należy uwzględnić również te okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest włączone, ale w rzeczywistości nie wykonuje żadnej pracy. Uwzględnienie tych warunków może znacznie zmniejszyć poziom narażenia na wibracje w całym okresie pracy.

Aby ochronić operatora przed skutkami drgań, należy przedsięwziąć dodatkowe środki ostrożności, takie jak: konserwacja urządzenia i akcesoriów, utrzymanie rąk w cieple, stała organizacja pracy.

ODPAKOWANIE

OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu maszyny, które mogłyby wywołać poważne obrażenia ciała, należy przed doprowadzeniem źródła zasilania przeprowadzić montaż wszystkich części łuparki do drewna. Podczas montażu oraz regulacji łuparki do drewna nigdy nie należy podłączać do źródła zasilania.

- Wszystkie części należy ostrożnie wyjąć z kartonu i umieścić łuparkę na płaskiej powierzchni roboczej na wysokości co najmniej 60 cm. Części należy oddzielić i sprawdzić w oparciu listę luźnych części.

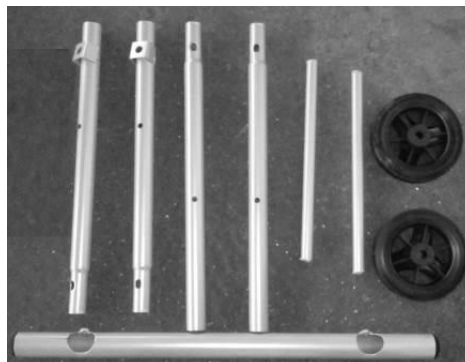
OSTRZEŻENIE! W przypadku brakujących części nie należy korzystać z maszyny do czasu dostarczenia tych części. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.

- Opakowania nie należy wyrzucać do czasu dokładanego sprawdzenia łuparki do drewna, określenia wszystkich części oraz uzyskania zadowalających rezultatów pracy.

LISTA LUŻNYCH CZĘŚCI

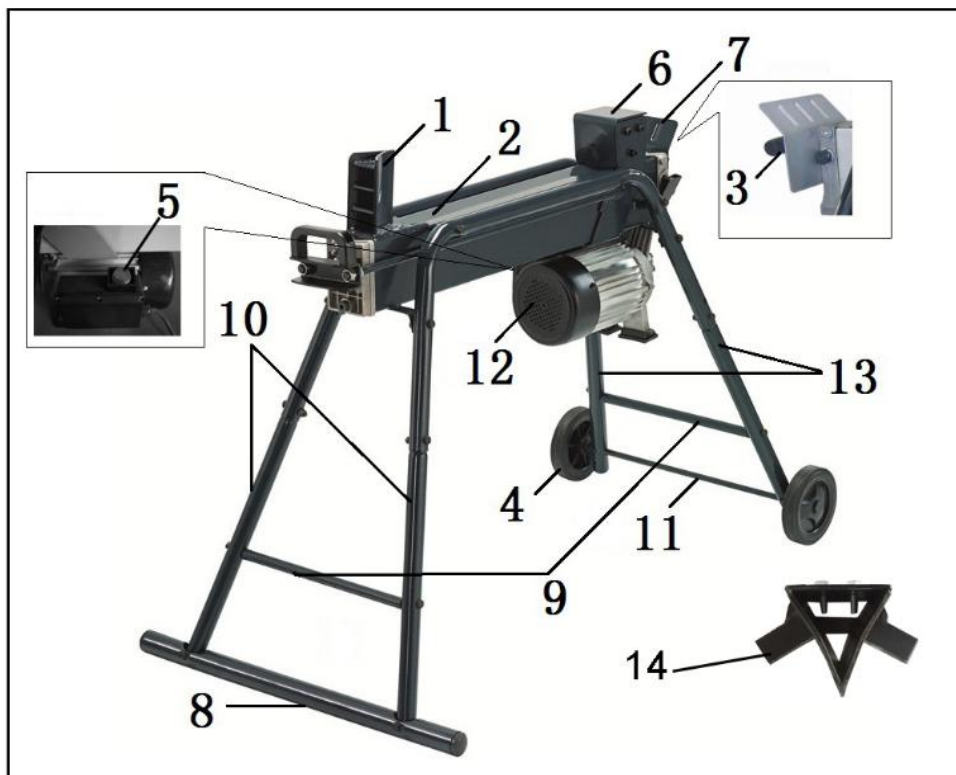
Wszystkie luźne części znajdujące się w opakowaniu należy sprawdzić w oparciu o poniższą listę. Montaż należy wykonać zgodnie z instrukcjami znajdującymi się na poniższych stronach.

1. Wspornik poziomy
1 szt.
2. Stojak przedni 2 szt.
3. Stojak tylny 2 szt.
4. Drażek poziomy 2
szt.
5. Koło 2 szt.
6. Oś koła 1 szt.
7. Dekielek koła 2 szt.
8. Pierścień
sprężynujący
zabezpieczający 8
szt.
9. Śruba M8*50 10
szt.
10 Nakrętka M8 4
szt.
10. Podkładka płaska
12 szt.
11. 12 Podkładka
sprężynująca 4 szt.



FUNKCJE

1. Przed użyciem należy zapoznać się z charakterystyką pracy i wymogami bezpieczeństwa łuparki do drewna.



- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. "—"Ostrze | 8. Wspornik poziomy |
| 2. Zbiornik oleju | 9. Drażek poziomy |
| 3. Dźwignia kontroli hydraulicznej | 10. Stojak przedni |
| 4. Kółko (rolka) | 11. Oś kół |
| 5. Przełącznik | 12. Pokrywa silnika |
| 6. Prowadnica kłody | 13. Stojak tylny |
| 7. Osłona dźwigni kontroli hydraulicznej | 14. Ostrze tnące „+” i 2 śruba |

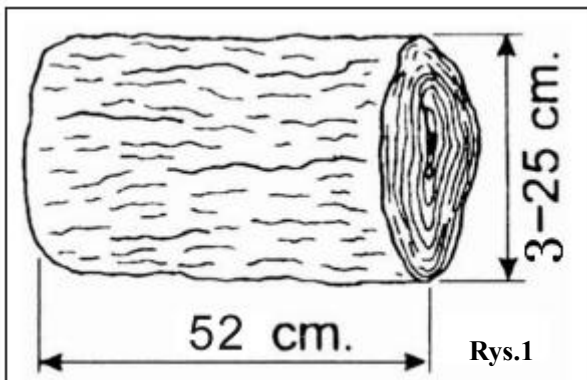
2. Wielkość rozłupywanych kłód

Rysunek 1 przedstawia maksymalne wielkości rozłupywanych kłód.

Na podstawie średnicy kłody można uzyskać pewnie informacje: mała kłoda może być trudna do rozłupania, jeśli występują w niej sęki lub na szczególne twarde włókno. Z drugiej strony, jeśli drewno zawiera normalne włókna, rozłupanie kłody o średnicy większej niż wskazana na rysunku 1 nie powinno być trudne.

Należy pamiętać, aby nie wymuszać pracy łuparki, jeśli kłoda nie zostanie rozłupana za pierwszym razem. Może to doprowadzić do uszkodzenia pompy na skutek przegrzania oleju podczas pracy maszyny pod maksymalnym

naciskiem w celu rozłupania bardzo twardego drewna.



3. Zalecane oleje

W cylindrach hydraulicznych zaleca się użycie następujących olejów.

SHELL TELLUS T22

ARAL VITAM GF22

SP ENERGOL HCP22

MOBILE DTE 11 LUB odpowiednik

NIE UŻYWAĆ INNYCH RODZAJÓW OLEJU

4. Warunki eksploatacji

Ta łuparka do drewna jest przeznaczona do użytku domowego. Została zaprojektowana do pracy w temperaturze otoczenia od +5°C do 40°C na wysokości do 1000 m n.p.m. Wilgotność powietrza nie powinna przekraczać 50% w temperaturze 40°C. Łuparka może być przechowywana lub przewożona w temperaturze od od -25°C do 55°C.

MONTAŻ I EKSPLOATACJA

Ostrzeżenie! Mając na uwadze własne bezpieczeństwo, nie należy podłączać źródła zasilania do łuparki do czasu wykonania pełnego montażu maszyny i zapoznania się z całą instrukcją.

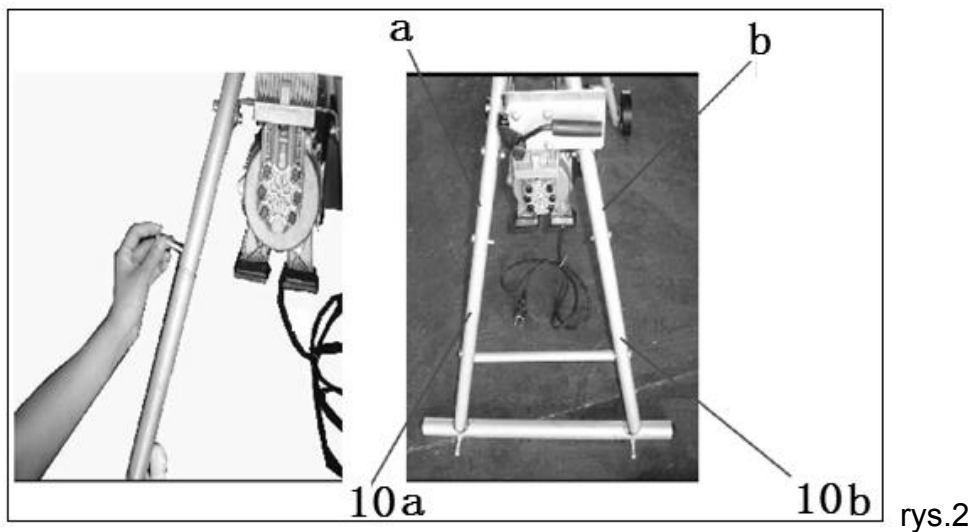
Ostrzeżenie! Dla własnego bezpieczeństwa nigdy nie należy zapominać o przykręceniu śrubami wsporników/nóg do łuparki do drewna, a łuparkę do drewna należy ustawiać na płaskim i równym podłożu.

Ostrzeżenie! Nigdy nie należy korzystać z łuparki do drewna, jeśli nie jest ona w idealnym stanie lub jeśli wymaga konserwacji. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić prawidłowość działania wszystkich urządzeń bezpieczeństwa (Dźwignia kontroli hydraulicznej, przycisk).

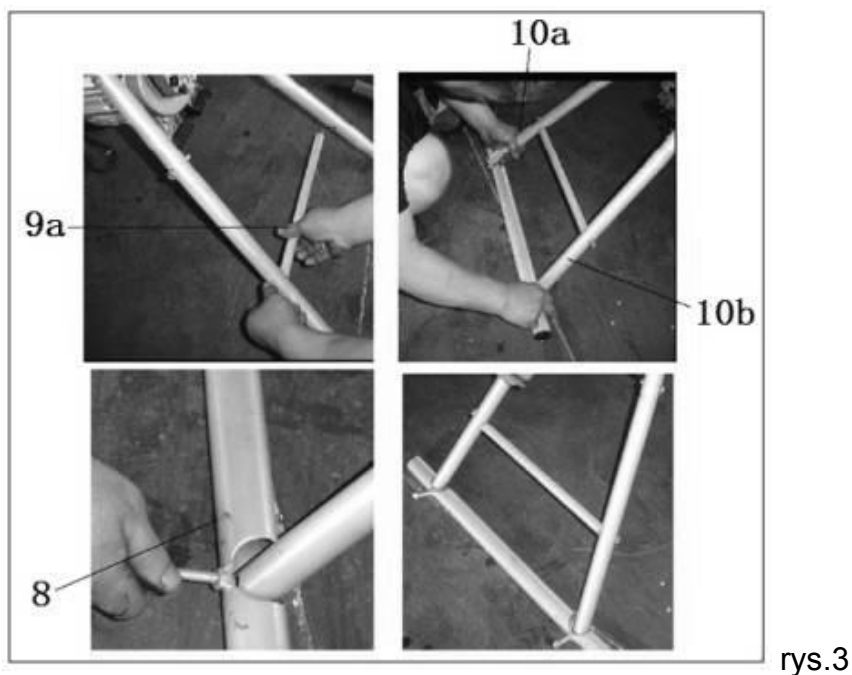
Montaż

1. Zamocować stopkę podpierającą

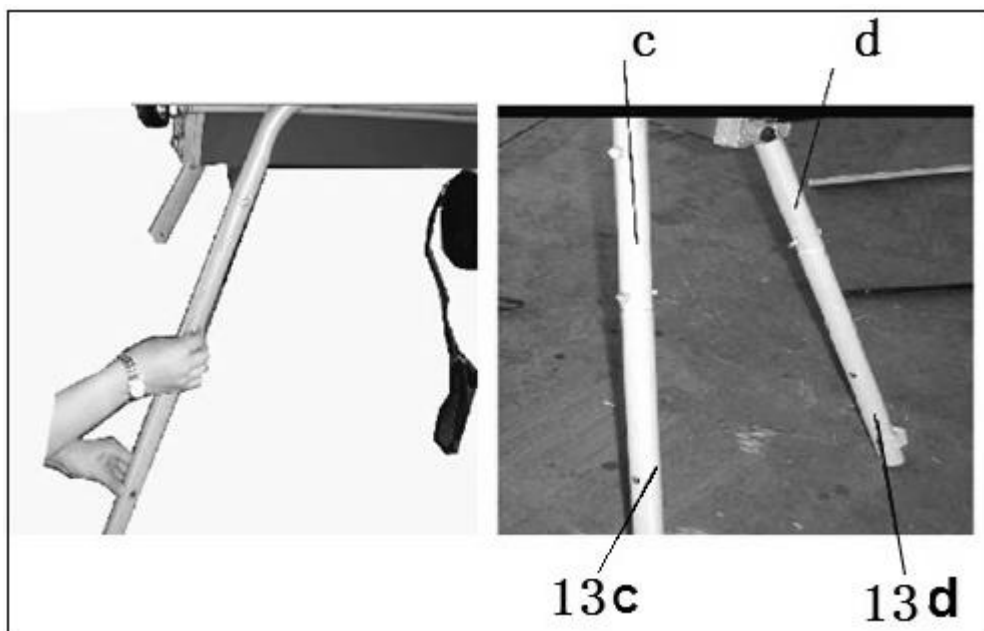
- a) Połączyć stojak przedni (10a) z łącznikiem rurowym (a) i stojak przedni (10b) z łącznikiem rurowym (b): użyć w tym celu śrub i nakrętek (rys.2).



- b) Połączyć śrubami drążek poziomy (9a) ze stojakiem przednim (10a i 10b), następnie założyć wspornik poziomy (8) i przymocować go śrubami do stojaka przedniego (10a i 10b) (rys.3).

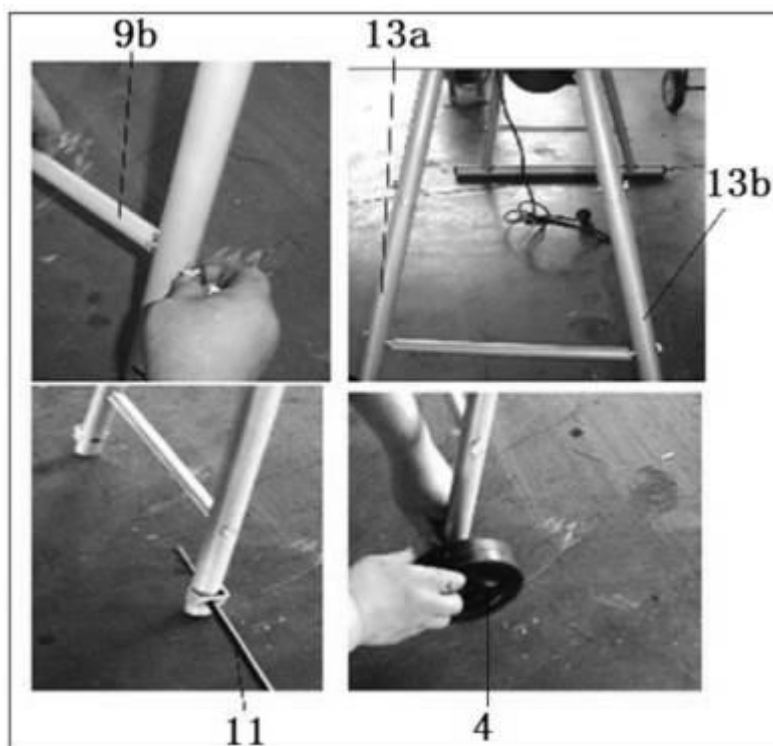


- c) Połączyć stojak tylny (13a) z łącznikiem rurowym (10c) i stojak przedni (13b) z łącznikiem rurowym (10d) : użyć w tym celu śrub i nakrętek (rys.4).



rys.4

d) Połączyć śrubami drążek poziomy (9b) ze stojakiem tylnym (13a i 13b), założyć oś kół (11) i koła z czterema podkładkami sprężynującymi. Na koniec założyć na koła dekielki (rys.5).



rys.5

Montaż ostrza „+”

Przesuń ostrze tnące „+” w ostrze tnące „-” w kierunku zaznaczonym strzałką, następnie dokręć śrubę (a) na ostrzu tnącym „+”. (fig.6)

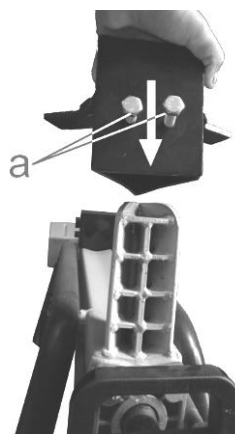
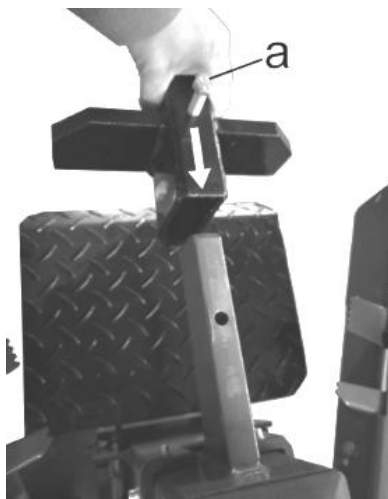


Fig.6

Eksploatacja

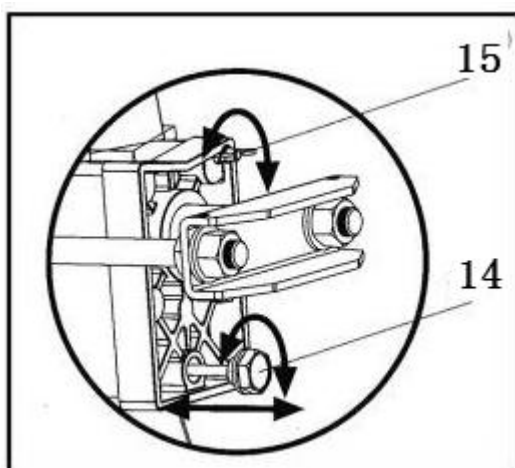
Ostrzeżenie!

Przed rozpoczęciem korzystania z łuparki śrubę odpowietrzającą (15), rys. 7 należy poluzować, kilkakrotnie ją obracając do czasu swobodnego przepływu powietrza do i ze zbiornika oleju.

Przepływ powietrza przez otwór śruby odpowietrzającej powinien być wyczuwalny podczas pracy łuparki.

Przed przeniesieniem łuparki należy sprawdzić, czy śruba odpowietrzająca jest mocno dokręcona, w celu uniknięcia wycieku oleju z tego miejsca.

Niepoluzowanie śruby odpowietrzającej spowoduje zatrzymanie powietrza w układzie hydraulicznym oraz sprężenie rozprężonego powietrza. Takie ciągłe sprężanie i rozprężanie powietrza spowoduje rozerwanie uszczelki w układzie hydraulicznym i trwałe uszkodzenie łuparki.



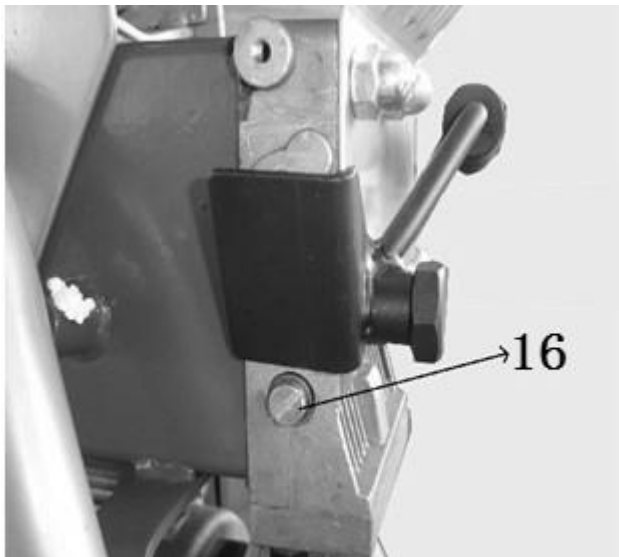
Rys. 7

NIE REGULOWAĆ ŚRUBY OGRANICZAJĄCEJ

MAKS. NACISK (16) NA RYSUNKU 8!

Maksymalny nacisk łuparki na drewno został ustawiony przed jej eksploatacją, a śruba ograniczająca maksymalny nacisk została dokręcona, aby zapewnić pracę maszyny z naciskiem nieprzekraczającym 6 ton. To ustawienie zostało wykonane przez wykwalifikowanych mechaników za pomocą profesjonalnych przyrządów.

Zmiany ustawień przez nieuprawnione osoby powodują obniżenie nacisku rozłupywania wytwarzanego przez pompę hydrauliczną lub **POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA I USZKODZENIE MASZYNY.**



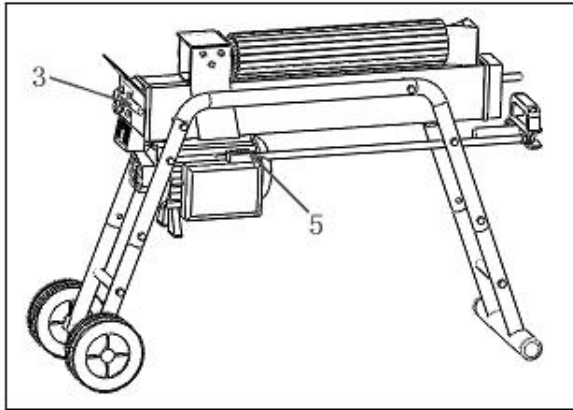
(Rys. 8)

OBSŁUGA ŁUPARKI DO DREWNA

Przed włączeniem łuparki do drewna należy upewnić się, że śruby są właściwie dokręcone!

Łuparka do drewna jest wyposażona w system kontroli, który wymaga obsługi operatora przy użyciu dwóch rąk — lewa ręka steruje dźwignią sterowania hydrauliką (3), a prawa — przełącznikiem zasilania (5), tak jak pokazano na rys.9. Praca łuparki zostanie wstrzymana po zwolnieniu jednej ręki. Po zwolnieniu obu rąk z elementów sterowania prowadnice kłody powrócą do pozycji początkowej.

Nigdy nie wymuszać pracy łuparki przez więcej niż 5 sekund poprzez wywieranie nie nią nacisku w celu rozłupania bardzo twardego drewna.

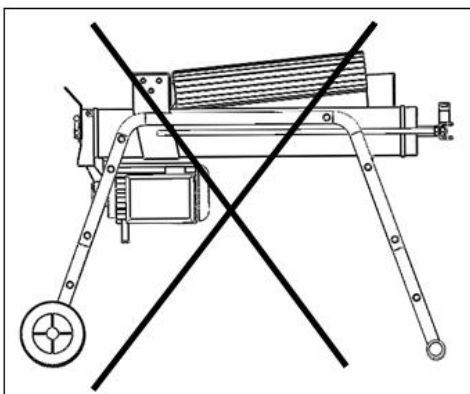


Rys .9

Po takim czasie olej znajdujący się pod ciśnieniem ulega przegrzaniu, co może doprowadzić do uszkodzenia maszyny. W przypadku bardzo twardych kłód należy obrócić je o 90⁰, aby sprawdzić, czy ulegną rozłupaniu w innym położeniu. W każdym przypadku, jeśli nie można rozłupać kłody, oznacza to, że jej twardość przekracza moc maszyny i należy odłożyć kłodę, tak aby nie uszkodzić łuparki.

UWAGA: Podczas eksploatacji metalowa część połączona z silnikiem nie nagrzewa się lub uzyskuje temperaturę tylko nieznacznie wyższą od temperatury otoczenia. Po kilku godzinach pracy z bardzo twardym drewnem temperatura pompy może znacznie wzrosnąć. Nie stanowi to zagrożenia dla maszyny, która po ochłodzeniu uzyska pełną wydajność. Należy jednak pamiętać, aby nie powodować przegrzania oleju, a przez to pompy poprzez wymuszanie pracy maszyny do rozłupania kłód przekraczających moc maszyny.

Zawsze należy pewnie ustawiać kłody na płytkach przytrzymujących i na stole roboczym. Podczas rozłupywania należy upewnić się, że kłody się nie obracają, nie ruszają ani nie wysuwają. Nie wymuszać pracy ostrza poprzez rozłupywanie kłody na jej górnej części. Spowoduje to złamanie ostrza i uszkodzenie maszyny(Rys. 10).

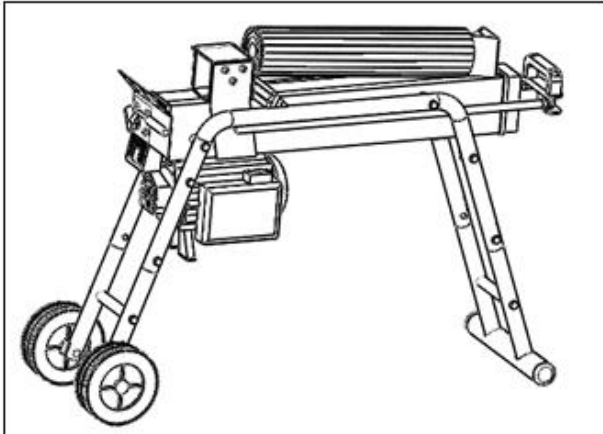


Rys. 10

Kłody należy łamać zgodnie z kierunkiem przyrostu. Nie umieszczać kłód w poprzek łuparki w celu rozłupania. Jest to niebezpieczne i może poważnie uszkodzić maszynę. Nie należy rozłupywać dwóch kawałków drewna jednocześnie. Jednej z nich może się unieść do góry i uderzyć operatora.

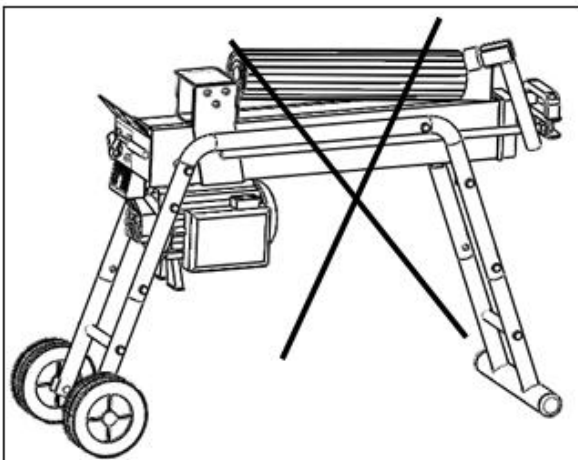
Usuwanie zablokowanej kłody (Rys. 11)

1. Zwolnić oba elementy sterowania.
2. Po cofnięciu się prowadnic kłody i zatrzymaniu w pozycji początkowej włożyć drewniany klin pod zablokowaną kłodę.
3. Uruchomić łuparkę w celu całkowitego wepchnięcia klinu pod zablokowaną kłodę.
4. Powtórzyć powyższą procedurę, używając drewnianych klinów o ostrzejszej krawędzi w celu całkowitego odblokowania kłody.



Rys.11

Nie należy usuwać zablokowanych kłód za pomocą kopnięć. Kopnięcia doprowadzą do uszkodzenia maszyny lub uwolnienia kłody, która może spowodować wypadek. (Rys. 12)



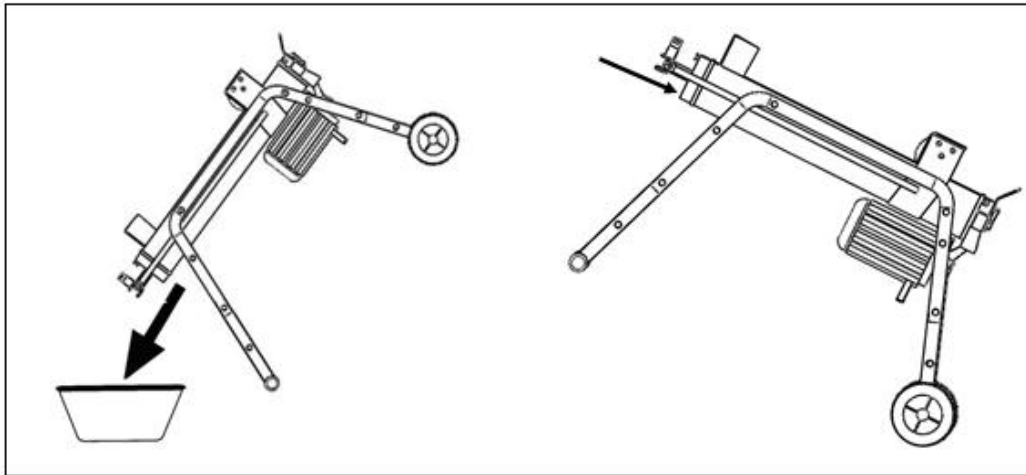
Rys.12

Wymiana oleju hydraulicznego(Rys.13)

Olej hydrauliczny w łuparce należy wymieniać po 150 godzinach eksploatacji. W dokonania celu wymiany należy wykonać następujące kroki.

1. Sprawdzić, czy wszystkie ruchome części się zatrzymały i odłączyć zasilanie od łuparki.
2. Odkręcić śrubę spustową oleju(14) (Rys.7) z wskaźnikiem poziomym.
3. Przekręcić łuparkę do drewna na stronę wspornika/nogi nad pojemnikiem o pojemności 2,4 litra w celu wylania oleju hydraulicznego.
4. Przekręcić łuparkę do drewna na stronę silnika.

5. Dolać świeży olej w ilości odpowiadającej pojemności zbiornika oleju hydraulicznego danego modelu określonej w tabeli specyfikacji.
6. Wyczyścić powierzchnię wskaźnika poziomu na śrubie spustowej oleju i włożyć do zbiornika, utrzymując łoparkę w położeniu pionowym.
7. Upewnić się, że poziom oleju znajduje się pomiędzy 2 oznaczeniami na wskaźniku.
8. Przed dokręceniem wyczyścić śrubę spustową oleju. Przed umieszczeniem łoparki poziomo sprawdzić, czy śruby zostały dokręcone, tak aby nie dopuścić do wycieku oleju.



Rys.13

Poziom oleju należy okresowo sprawdzać, pilnując, aby znajdował się on między dwoma oznaczeniami na wskaźniku. W przypadku niskiego poziomu wymagane jest uzupełnienie oleju.

Ostrzeżenie: Nigdy nie należy wylewać oleju do ścieków.

Zużyty olej należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami w kraju eksploatacji maszyny.

Ostrzenie ostrza

Po używaniu łoparki do drewna przez jakiś czas, należy naostrzyć jej ostrze używając w tym celu drobnego pilnika. Należy wygładzić wszelkie zadziory lub zagięcia wzdłuż krawędzi tnącej ostrza.

UTYLIZACJA



Narzędzi elektrycznych nie należy wyrzucać do zwykłych śmieci domowych! Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz jej transpozycjami krajowymi, narzędzia elektryczne nie nadające się do dalszego użytkowania powinny być zbierane oddzielnie i utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Resztek płynów nigdy nie należy wylewać do kanalizacji lub zwykłych śmieci. Wymagają one osobnej zbiórki i utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Przerywanie rozruchu silnika	Odłączona ochrona nadmiarowa w celu zabezpieczenia łuparki przed uszkodzeniem	Pozostawić silnik do czasu schłodzenia, nacisnąć przycisk ochrony nadmiarowej i ponownie uruchomić silnik
Kłody nie są rozłupywane	Kłoda niewłaściwie ułożona	Patrz część dot. eksploatacji łuparki do drewna w celu uzyskania informacji nt. właściwego ustawienia kłód
	Wielkość lub twardość kłody przekracza moc łuparki	Zmniejszyć wielkość kłody przed rozłupaniem w łuparce
	Tępe ostrze klinu tnącego	Patrz część „Ostrzenie klina” w celu uzyskania informacji nt. ostrzenia klina.
	Wycieki oleju	Określić miejsce nieszczelności i skontaktować się ze sprzedawcą
	Dokonano nieuprawnionej regulacji śruby ograniczającej maksymalny nacisk. Ustawiono niższy maks. nacisk.	Skontaktować się ze sprzedawcą.
Rwany ruch łuparki, nieoczekiwane odgłosy, nadmierne drgania	Braki oleju hydraulicznego lub nadmiar powietrza w układzie hydraulicznym	Sprawdzić poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnić Skontaktować się ze sprzedawcą.
Wycieki oleju wokół tłoku cylindra lub innych miejsc	Podczas pracy do układu hydraulicznego dostało się powietrze	Przed eksploatacją łuparki poluzować śrubę odpowietrzającą, kilkakrotnie ją obracając
	Śruba odpowietrzająca nie została dokręcona przed przeniesieniem łuparki	Dokręcić śrubę odpowietrzającą przed przeniesieniem łuparki
	Śruba spustowa oleju ze wskaźnikiem poziomym nie jest dokręcona.	Dokręcić śrubę spustową oleju z wskaźnikiem poziomym
	Zużyty zespół i/lub uszczelki hydraulicznego zaworu sterującego	Skontaktować się ze sprzedawcą.

PRZECHOWYWANIE

Po zakończeniu pracy łuparką do drewna:

1. Odłącz łuparkę od zasilania.
2. Dokręć pokrywę zbiornika oleju / odpowietrznika.
3. Wyczyść spód urządzenia suchą szmatką.
4. Schowaj urządzenie w suchym i przewiewnym miejscu.

WARUNKI GWARANCJI BESTGREEN

Na wszystkich etapach produkcji zakupiony produkt przechodził rygorystyczne kontrole.

Jest on więc objęty 2-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. Prosimy zachować paragon kasowy, będzie on służył za dowód zakupu.

W razie nieprawidłowego działania produkt należy koniecznie zwrócić do punktu sprzedaży.

Tzw. „części eksploatacyjne” lub zużywające się (ostrza, łańcuchy, prowadnice, paski, noże, wałki, wsporniki noży, kable, koła i kołpaki, deflektory, torby, okładziny hamulców i sprzęgła itp.) oraz akcesoria nie są objęte niniejszą gwarancją.

W przypadku niewłaściwego użytkowania lub interwencji technicznych dokonanych przez podmioty inne niż serwis posprzedażowy gwarancja nie ma zastosowania. W szczególności dotyczy to następujących sytuacji:

- Produkt był używany do celów komercyjnych lub profesjonalnych lub był wynajmowany.
- Produkt został uszkodzony ciałami obcymi lub substancjami lub w wyniku wypadków.
- Produkt został uszkodzony z powodu niewłaściwego podłączenia do zasilania.
- Produkt uległ awarii spowodowanej przeróbkami lub zmianami lub przyłączeniem „części nieoryginalnej”.
- Produkt został uszkodzony w wyniku nieprzestrzegania wskazówek podanych w instrukcji użytkowania, w szczególności w wyniku braku konserwacji.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

1. Model produktu/produkt

Numer produktu: **ŁUPARKA DO DREWNA**

typu: LS6T-52HU/BG 6T-17

partii lub serii: 1701-2012

2. Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

MGI Polska Sp. z o.o. ul. Świętego Mikołaja 5 Swadzim, 62-080 Tarnowo Podgórne
(POLSKA)

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta

4. Przedmiot niniejszej deklaracji

ŁUPARKA DO DREWNA

Numer produktu: LS6T-52HU/BG 6T-17

Moc:230V~, 50Hz, 2100W (S3 50%)

Marka: BESTGREEN

5. Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi
wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

2006/42/EC "Dyrektywa maszynowa (MD)""

2014/30/EU "Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)""

2011/65/EU " Dyrektywa ROHS "

6. Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych
specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN 609-1:1999+A1:2003+A2:2009

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:

Eric Perinelle– Członek Zarządu MGI POLSKA Sp. z o.o.

MGI Polska Sp. zo. o. ul. Janikowska 33, 61-070 Poznań

Podpisano w imieniu:

miejsce : Tarnowo Podgórne

data wydania 20/03/2017

podpis

Tradução do manual original
MANUAL DE INSTRUÇÕES
RACHADOR DE LENHA
LS6T-52HU/BG 6T-17



Importado por: **CASA POR ITM S.A.**,
Lugar do Marrujo – Bugalhos,
2384-004 Alcanena – Portugal

CONSERVAR ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

SÍMBOLOS DE AVISO

AVISO! Os símbolos gráficos padrão são utilizados em todas as máquinas para assegurar uma segurança completa de todas as peças do rachador de lenha. Visto que estes símbolos são muito importantes, leia atentamente as informações apresentadas em baixo.



Em conformidade com as normas de segurança pertinentes.



É obrigatório ler totalmente o manual de instruções e de manutenção da máquina antes de utilizar a máquina.



Verifique o seu rachador de lenha antes de ligar o mesmo. Mantenha os resguardos no local correto e em estado de operação.



É obrigatório usar sempre calçado de segurança para assegurar uma proteção contra o risco de uma queda accidental da lenha sobre os pés.



É obrigatório usar proteção ocular, proteção para a cabeça e proteção auditiva quando usar o produto.



É sempre obrigatório usar luvas de proteção que protejam as mãos contra aparas e falhas produzidas durante o trabalho.



Aviso: preste sempre atenção ao movimento do deslocador da lenha.



Mantenha as mãos afastadas de todas as peças em queda.



O rachador de lenha deve ser sempre operado por apenas uma pessoa. As outras pessoas devem manter uma distância segura para a área de trabalho, especialmente, quando o rachador de lenha está a ser utilizado. Nunca peça ajuda a outra pessoa para libertar troncos de lenha encravados.



Aviso: Preste atenção para evitar ficar preso.



Entregue o óleo usado numa entidade de recolha autorizada ou cumpra os regulamentos do país onde o rachador de lenha é utilizado. Não elimine o óleo através do esgoto, solo ou água.



Mantenha as suas mãos afastadas de falhas e fendas na lenha; elas podem fechar repentinamente e esmagar ou amputar as suas mãos.
Não remova troncos de lenha encravados com as suas mãos.



Retire a ficha da tomada elétrica antes de proceder às tarefas de manutenção ou se o cabo estiver danificado.

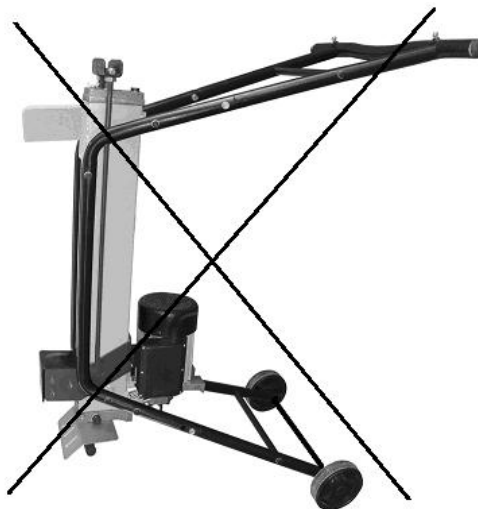


Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com outros resíduos domésticos. Por favor entregue-os no ecocentro municipal mais próximo sempre que exista, ou nos Pontos de Recolha específicos para o efeito, nos locais de venda. Consulte as autoridades locais ou o seu vendedor para obter aconselhamento sobre o encaminhamento do resíduo. Este resíduo pode apresentar um perigo para o meio ambiente.

Perigo! Mantenha-se afastado de peças em movimento!

A ser utilizado apenas por apenas uma pessoa!

O rachador de lenha apenas pode ser utilizado na posição horizontal, nunca o utilizar na posição vertical.



INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Guarde estas instruções para futuras consultas

1. O rachador de lenha deve sempre ser utilizado apenas por uma única pessoa.
2. Ninguém deve utilizar o rachador de lenha sem antes ler o manual de instruções e receber instruções sobre os regulamentos aplicáveis em relação à utilização correta e segura.

Os operadores têm obrigatoriamente de receber formação e as instruções necessárias.

3. A máquina apenas deve ser utilizada por adultos. A utilização do rachador de lenha por aprendizes com mais de 16 anos de idade terá de ser supervisionada por um adulto devidamente autorizado a usar a máquina.
4. Nunca use vestuário solto e desabotoado que possa ficar preso nas peças móveis.
5. Verifique se os troncos de lenha a serem rachados não possuem pregos ou arames que possam ser projetados ou danificar a máquina. As extremidades dos troncos têm de estar cortadas a direito e eliminados os galhos rente ao tronco.
6. Nunca tente rachar um tronco que seja mais largo do que indicado nas especificações técnicas. Este procedimento pode ser perigoso e danificar a máquina.
7. Rache a madeira no sentido dos seus veios, não coloque a madeira na transversal sobre o rachador de lenha e não deixe a mesma nessa posição para ser rachada; este procedimento pode ser perigoso e danificar gravemente a máquina.
8. Nunca tente rachar dois troncos ao mesmo tempo, um pode ser projetado e acertar no operador.
9. Se o tronco se afastar da lâmina, retraia a lâmina e rode o tronco 90°.
10. Não tente colocar o tronco no rachador de lenha enquanto a lâmina de avanço está em movimento, existe a possibilidade de ficar preso e sofrer ferimentos.
11. Mantenha as suas mãos bem afastadas de falhas e fendas que se formem na lenha; elas podem fechar repentinamente e esmagar ou amputar os seus dedos.
12. Nunca force o rachador de lenha mais de 5 segundos mantendo o cilindro sobre pressão para tentar rachar madeira extremamente dura. Após este intervalo de tempo, o óleo sob pressão é sobreaquecido e a máquina pode ficar danificada. É melhor parar e rodar o tronco 90° para ver se pode ser rachado numa posição diferente. Em qualquer um dos casos, se não conseguir rachar o tronco, isso significa que a sua dureza excede a capacidade da máquina e que esse tronco deve ser retirado de modo a não danificar o rachador de lenha.
13. Não force a lâmina empurrando o tronco sobre a parte superior da lâmina, pois, caso contrário, a lâmina pode partir ou danificar o corpo da máquina. Coloque o tronco sempre nas guias.
14. Nunca deixe a máquina sem supervisão enquanto está a funcionar. Se abandonar a máquina, mesmo por períodos de tempo curtos, desligue a alimentação elétrica e elimine qualquer causa provável de um arranque acidental.
15. O rachador de lenha nunca deve ser utilizado por um operador que esteja sob a influência de álcool, drogas, medicamentos ou que esteja cansado. Uma mente desperta é essencial para a segurança.
16. Nunca peça ajuda a uma outra pessoa para remover um tronco encravado.
17. Não utilize uma máquina com motor elétrico se estiver na presença de gás

- natural, vapores de gasolina ou outros vapores inflamáveis.
18. Verifique se o circuito elétrico está adequadamente protegido e que corresponde à tensão, voltagem e frequência do motor, verifique se existe uma ligação à terra e um interruptor diferencial a montante (de acordo com as normas de segurança em vigor (RTIEBT - Portaria nº 949-A/2006). Verifique o funcionamento da máquina.
 19. Nunca abra a caixa de terminais do motor. Se isso for necessário, contacte um técnico devidamente qualificado para essa operação.
 20. Certifique-se de que a máquina e o cabo de alimentação nunca entrem em contacto com a água.
 21. Trate o cabo de alimentação com cuidado, não tente deslocar a máquina puxando pelo cabo, não puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada; mantenha o cabo afastado de calor excessivo, óleo e objetos afiados.
 22. Nunca deixe a máquina sem supervisão com o interruptor de ligar na posição "on", retire sempre a ficha da tomada enquanto não estiver a utilizar a máquina, quando está a realizar trabalhos de manutenção, durante a substituição de acessórios ou quando transportar a máquina.
 23. Antes de iniciar o trabalho, é necessário inspecionar os tubos e as mangueiras hidráulicas e testar os dispositivos de paragem.
 24. Mantenha a área de trabalho livre de obstruções, p.ex., madeira rachada, etc.
 25. Pare a máquina antes de realizar tarefas de limpeza ou ajustes.
 26. O perigo pode surgir de propriedades específicas da madeira enquanto é rachada (p.ex. nós, troncos com formas irregulares, etc.).

Segurança Elétrica

AVISO! Verifique sempre se a alimentação elétrica corresponde aos valores indicados na placa de características do aparelho.

AVISO! Ligue a ficha elétrica a uma tomada elétrica padrão de 230V±10% (50Hz±1Hz) que possua um dispositivo de proteção contra baixa tensão, sobretensão, sobrecorrente e também um dispositivo de corrente residual (DR) com uma corrente residual máxima de 30 mA (instalação a efetuar de acordo com as normas de segurança em vigor, RTIEBT - Portaria nº 949-A/2006).

Substituir cabos e fichas

Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda, ou pessoal de qualificação similar de forma a evitar um perigo.

Elimine imediatamente cabos ou fichas antigos que foram substituídos por novos. É perigoso inserir a ficha de um cabo solto numa tomada de parede.

Usar extensões elétricas

1. Como acessório para esta máquina, utilize sempre um cabo e/ou uma extensão com uma secção transversal de, no mínimo, 2,5 mm² e protegido por um fusível com 20 A. Certifique-se de que a extensão não seja maior do que 10 metros. Cabos excessivamente compridos ou inadequados podem causar quedas de tensão que por sua vez evitam que o motor aplique toda a sua potência.
2. Conecte a sua máquina e/ou extensão a uma tomada elétrica com ligação à terra.

Ligar à terra

No caso de um curto-circuito, a ligação à terra reduz o risco de choque elétrico. Por favor, utilize tomadas elétricas com ligação à terra.

USO A QUE SE DESTINA

ESTE RACHADOR DE LENHA FOI CONCEBIDO UNICAMENTE PARA RACHAR MADEIRA. NÃO O UTILIZE PARA OUTRAS APLICAÇÕES!

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	LS6T-52HU
Corrente Eléctrica:	230V~ 50 Hz
Potência:	2100W S3 50% (5min ligado / 5min desligado)
Velocidade de rotação em vazio:	2,800 r.p.m.
Classificação:	Classe I
Grau de proteção :	IP 54
Força máxima de rachar (em toneladas):	6 t
Diâmetro :	30-250 mm
Comprimento :	520 mm
Capacidade max. de óleo hidráulico	2,4 L
Pressão hidráulica max.	24 MPa
Massa	51 Kg
Nível de pressão sonora, L _{pA}	78 dB(A) k=3dB(A)
Nível de pressão sonora, L _{WA}	89 dB(A) k=3dB(A)
Vibrações	≤ 2,5m/ s ²

Informação sobre ruídos/vibrações

Valores de medição averiguados conforme EN 609-1.

Valores totais de vibração (soma dos vetores das três direções) averiguados conforme EN 609-1:

O nível de vibrações indicado nestas instruções de serviço foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 609-1 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos.

Também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma avaliação exata da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a carga de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: Manutenção de ferramentas elétricas e de ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

DESEMBALAR

AVISO! Para evitar um arranque acidental que possa causar lesões pessoais graves, monte todas as peças do seu rachador de lenha antes de conectar o mesmo à alimentação elétrica. O rachador de lenha nunca deve ser conectado à alimentação elétrica enquanto está a montar peças e a fazer ajustes.

- Remova cuidadosamente todas as peças da embalagem e posicione o rachador de lenha sobre uma superfície de trabalho nivelada com uma altura de, no mínimo, 60 cm. Separe e verifique novamente a lista de peças soltas.

AVISO! Se faltarem peças, não opere esta máquina até que as peças que faltam serem substituídas. Caso contrário, a consequência pode ser lesões pessoais

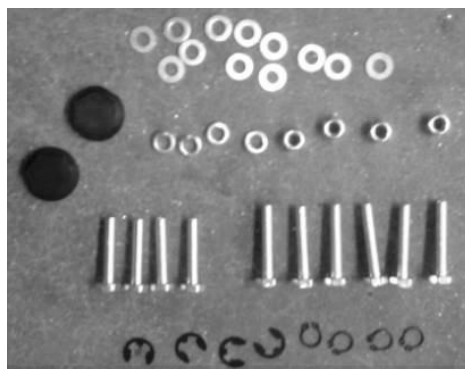
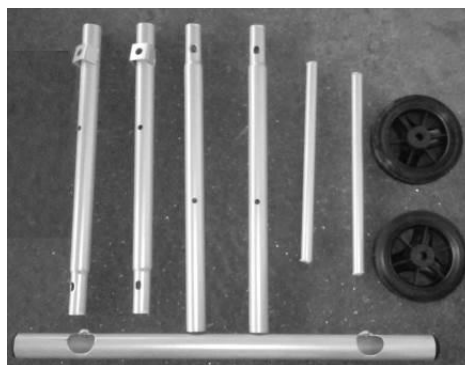
graves.

- Não elimine o material de embalagem antes de inspecionar cuidadosamente o rachador de lenha, identificar todas as peças e utilizar de modo satisfatório o seu novo rachador de lenha.

LISTA DE PEÇAS SOLTAS

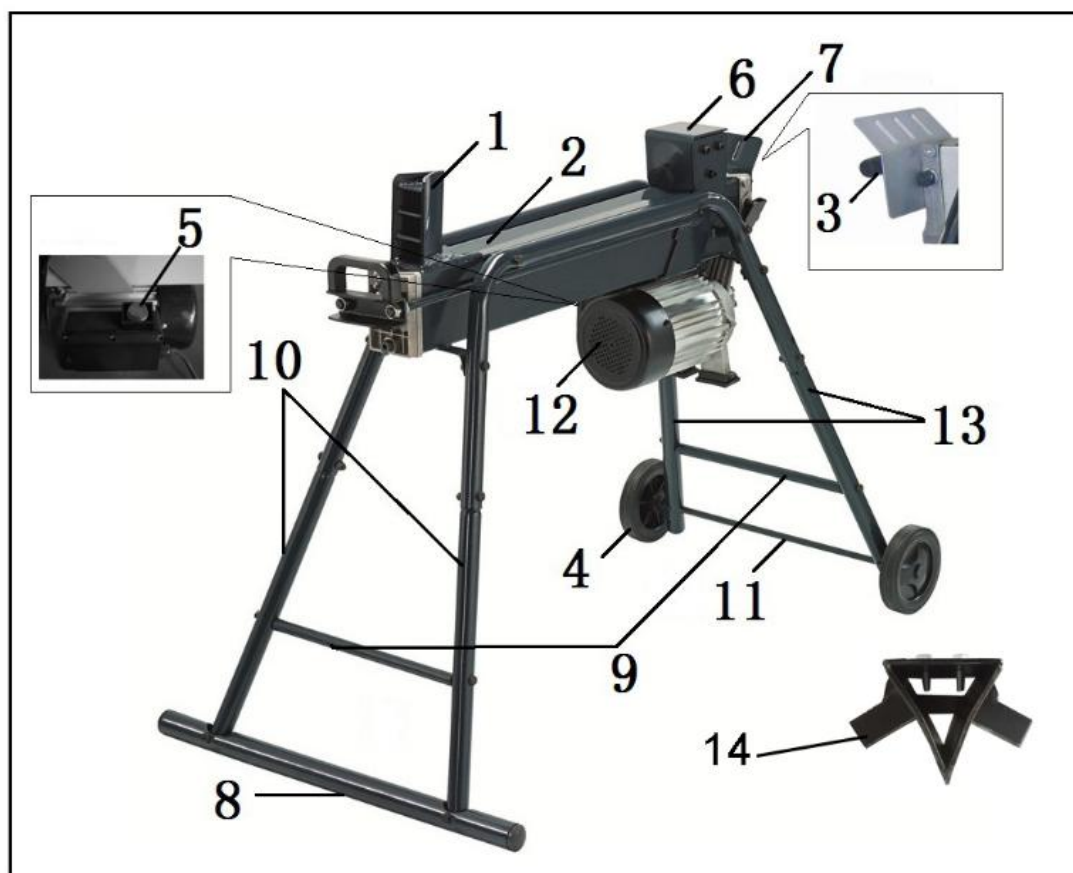
Verifique todas as peças soltas da embalagem de acordo com a lista a seguir. Monte de acordo com as instruções nas páginas seguintes.

- | | |
|-----------------------|----------|
| 1. Perna horizontal: | 1 peça |
| 2. Suporte dianteiro: | 2 peças |
| 3. Suporte traseiro: | 2 peças |
| 4. Eixo horizontal: | 2 peças |
| 5. Roda: | 2 peças |
| 6. Eixo da roda: | 1 peças |
| 7. Cobertura da roda: | 2 peças |
| 8. Freio | 8 peças |
| 9. Parafuso M8*50: | 10 peças |
| 10. Porca M8: | 4 peças |
| 11. Anilha plana: | 12 peças |
| 12. Anilha de mola: | 4 peças |



CARACTERÍSTICAS

1. Antes de qualquer utilização, familiarize-se com todas as características de operação e requisitos de segurança do seu rachador de lenha.



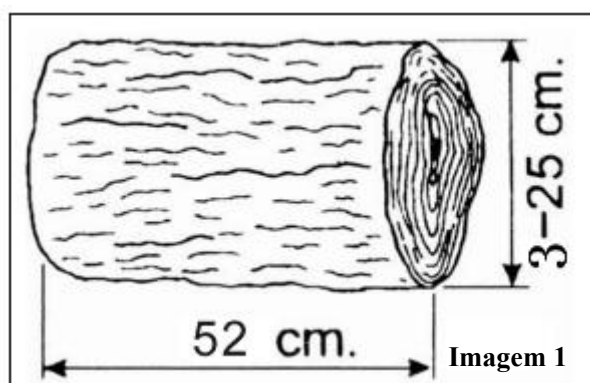
- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Cunha de corte (lâmina) | 8. Perna horizontal |
| 2. Depósito de óleo | 9. Eixo horizontal |
| 3. Alavanca de controlo hidráulico | 10. Suporte dianteiro |
| 4. Rodas | 11. Eixo da roda |
| 5. Interruptor de pressão | 12. Cobertura do motor |
| 6. Deslocador da lenha | 13. Suporte traseiro |
| 7. Resguardo de proteção para alavanca de controlo hidráulico | 14. Cunha de corte em "V" |

2. Tamanho dos troncos a serem rachados

A Imagem 1 ilustra o tamanho máximo dos troncos que podem ser rachados. O diâmetro do tronco é indicado: um tronco pequeno pode ser difícil de rachar porque tem nós ou uma fibra particularmente dura. Por outro lado, se a madeira possuir fibras regulares não é difícil rachar troncos com um diâmetro maior que o indicado na Imagem 1.

É importante não insistir quando o tronco não é rachado na primeira tentativa, pois a bomba pode estar danificada devido ao sobreaquecimento do óleo quando a máquina é obrigada a funcionar sob esforço máximo, de

modo a tentar rachar madeira excessivamente dura.



3. Óleos recomendados

Recomendamos que utilize os seguintes óleos para o cilindro hidráulico.

SHELL TELLUS T22

ARAL VITAM GF22

SP ENERGOL HCP22

MOBILE DTE 11 ou equivalente

NÃO UTILIZE ÓLEOS COM OUTRA GRADUAÇÃO

4. Condições de aplicação

Este rachador de lenha é um modelo apenas para uso doméstico. Concebido para ser operado sob temperaturas ambiente entre +5°C e 40°C e a uma altitude não superior a 1000 m.

A humidade do ar deve ser inferior a 50% com 40°C. Poderá ser armazenado ou transportado sob uma temperatura ambiente entre -25°C e 55°C.

MONTAGEM E OPERAÇÃO

Aviso! Para a sua própria segurança, não conecte o rachador de lenha à alimentação elétrica antes da máquina estar totalmente montada e você ter lido e compreendido todo o manual de instruções.

Aviso! Para sua segurança, nunca se esqueça de aparafusar as pernas de apoio ao rachador de lenha, coloque o rachador de lenha numa superfície plana e nivelada.

Aviso! Nunca use o rachador de lenha se ele não estiver em perfeitas condições ou se necessitar de assistência técnica. Antes de começar a trabalhar, verifique o funcionamento correto de todos os dispositivos de segurança (alavanca de controlo hidráulico, botão de pressão).

MONTAGEM

1. Montagem do pé de suporte

- a) Ligue o suporte dianteiro (10a) ao tubo de ligação (a) e o suporte dianteiro (10b) ao tubo de ligação (b) com porcas e parafusos (Imagem 2).

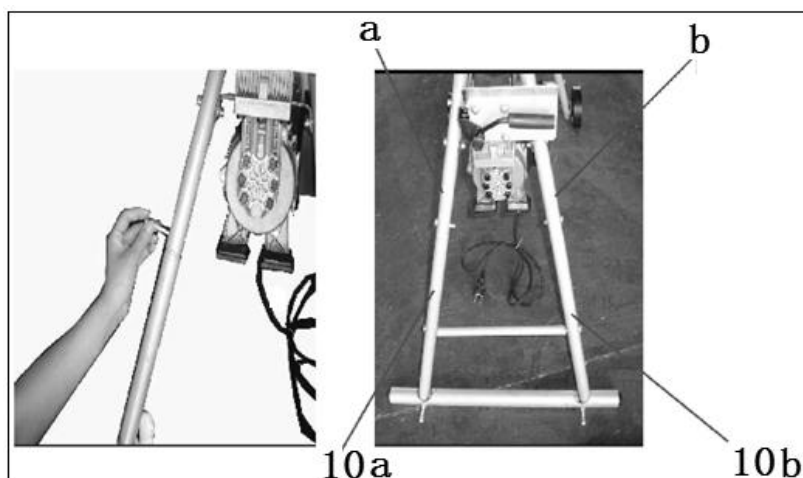


Imagem 2

- b) Ligue o eixo horizontal (9a) ao suporte dianteiro (10a e 10b) com parafusos, depois monte a perna horizontal (8) e fixe ao suporte dianteiro (10a e 10b) com os parafusos (Imagem 3).

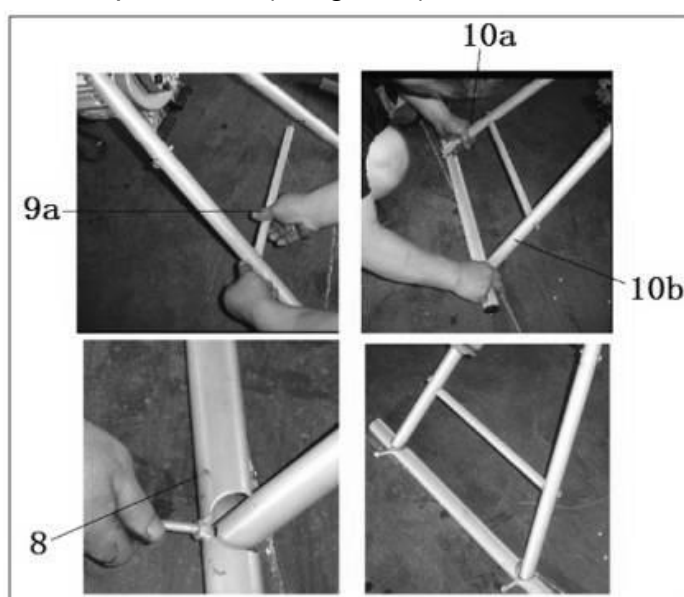


Imagem 3

- c) Ligue o suporte traseiro (13a) ao tubo de ligação (10c) e ligue o suporte traseiro (13b) ao tubo de ligação (10d) com porcas e parafusos (Imagem 4).

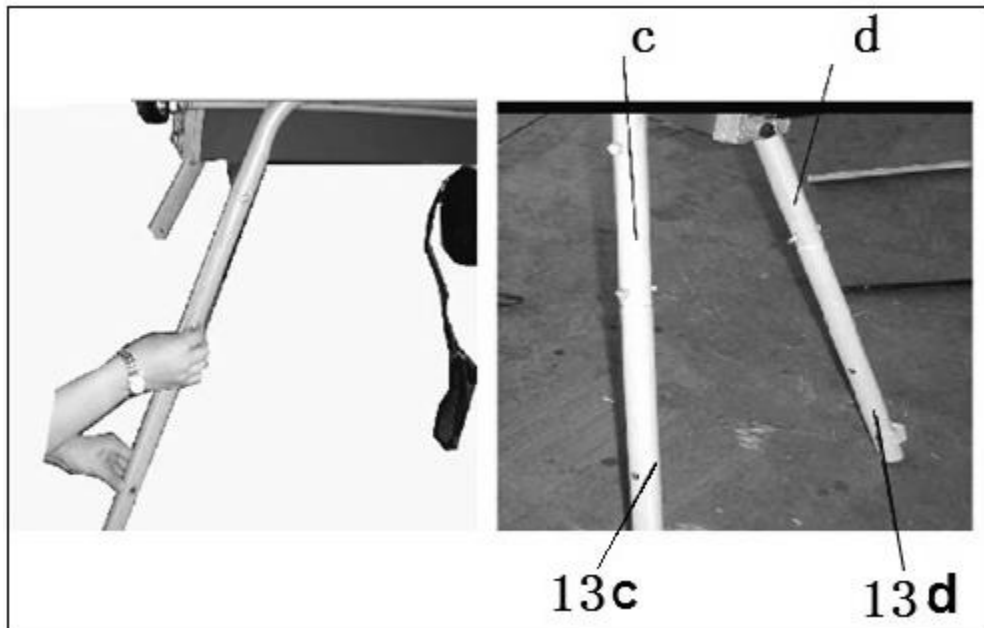


Imagem 4

d) Ligue o eixo horizontal (9b) ao suporte traseiro (13a e 13b) com parafusos. Monte o eixo da roda (11) e as rodas com quatro anilhas de mola. Por fim, coloque as coberturas da roda (4).

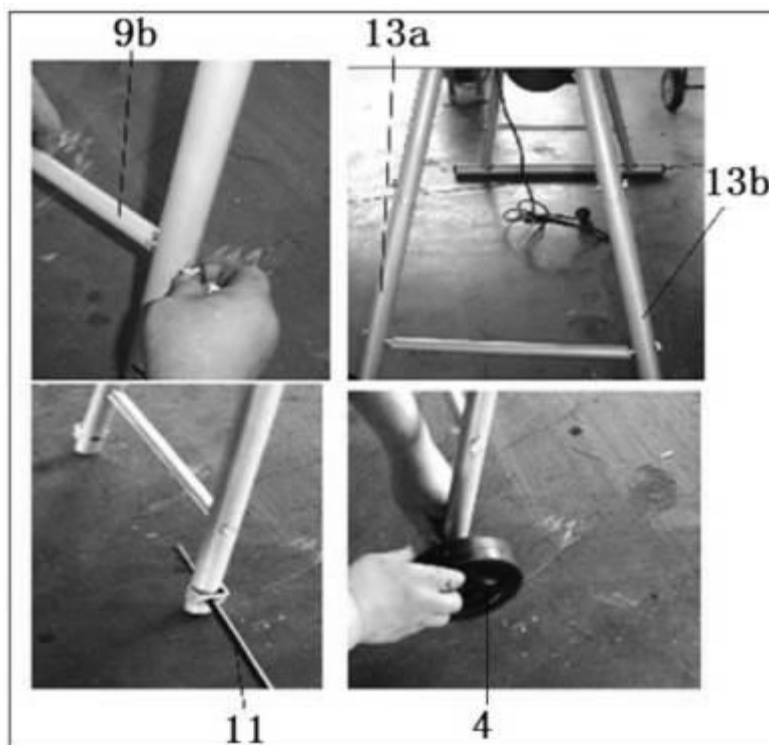


Imagem 5

Montagem da cunha em “V”

Faça deslizar a cunha em “V” ao longo da cunha (original) na direção da seta, depois, aperte os parafusos (a) sobre a cunha em “V”. (fig.6)

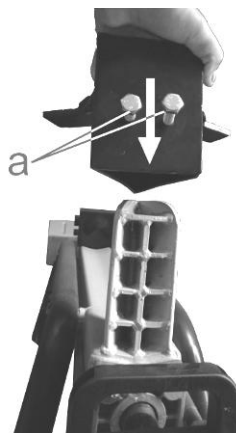


Imagem 6

FUNCIONAMENTO

Aviso!

Antes de começar a utilizar o rachador de lenha, é necessário soltar o parafuso de purga (15) (Imagem 7) com algumas voltas até o ar conseguir entrar e sair suavemente do depósito de óleo.

Durante o funcionamento do rachador de lenha, o fluxo de ar através do parafuso de purga deve ser detetável.

Antes de deslocar o rachador de lenha, assegure-se de que o parafuso de purga está devidamente apertado para evitar fugas de óleo por esse local.

Se não soltar o parafuso de purga, o ar selado dentro do sistema hidráulico é comprimido após a descompressão, este tipo de compressão e descompressão irá danificar a junta do sistema hidráulico e causar danos permanentes ao rachador de lenha.

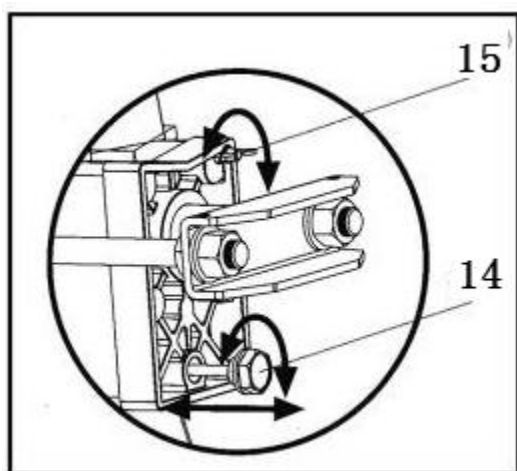


Imagem 7

NÃO REGULE PARA A PRESSÃO MÁXIMA

PARAFUSO DE LIMITE (16) NA IMAGEM 8

A pressão máxima de funcionamento foi configurada na fábrica e o parafuso limitador da pressão máxima fixado para assegurar que o rachador de lenha funciona com uma pressão não superior a 6 toneladas. O ajuste foi realizado por um técnico mecânico devidamente qualificado e usando instrumentos profissionais.

Um reajuste não autorizado poderá causar uma pressão de rachar insuficiente disponibilizada pela bomba hidráulica ou **RESULTAR EM GRAVES FERIMENTOS, COMO TAMBÉM DANOS NA MÁQUINA.**

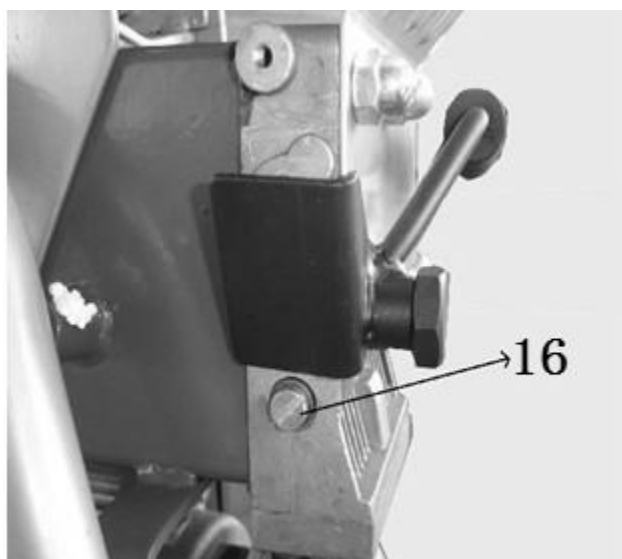


Imagem 8

FUNCIONAMENTO DO RACHADOR DE LENHA

Certifique-se de que os parafusos ficam bem apertados antes de utilizar o rachador de lenha!

Este rachador de lenha está equipado com um sistema de controlo, por motivos de segurança, necessita de ambas as mãos do operador para funcionar. A mão esquerda controla a alavanca de controlo hidráulico (3) e a mão direita controla o interruptor de pressão (5), conforme apresentado na Imagem 9. O rachador de lenha pára quando uma das mãos não é utilizada. Apenas quando ambas as mãos ativarem os controlos é que o deslocador de lenha recua para a posição de partida.

Nunca force o rachador de lenha por mais de 5 segundos consecutivos, mantendo a pressão para tentar rachar madeira extremamente dura.

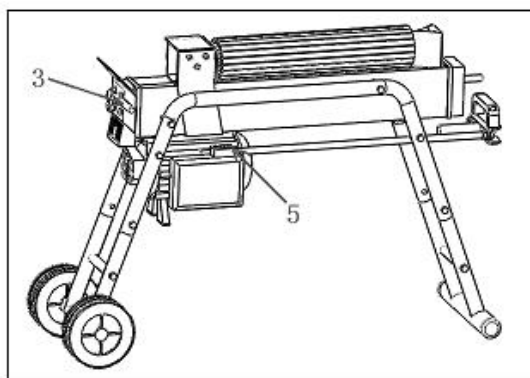


Imagem 9

Após este intervalo de tempo, o óleo sob pressão é sobreaquecido e a máquina pode ficar danificada. Para lenha com extrema dureza, rode o tronco em 90° para ver se consegue rachar o tronco noutra direção. Em qualquer um dos casos, se não conseguir rachar o tronco, isso significa que a sua dureza excede a capacidade da máquina e que o tronco deve ser retirado de modo a proteger o rachador de lenha.

NOTA: Durante o funcionamento a peça metálica conectada ao motor permanecerá fria ou poderá alcançar uma temperatura ligeiramente mais alta que a temperatura ambiente. Após várias horas de utilização com madeira particularmente difícil, a bomba pode ficar muito quente. Isso não é uma situação perigosa para a máquina que volta à sua capacidade de funcionamento total após o arrefecimento. Por outro lado, é muito importante não causar um sobreaquecimento do óleo, nem da bomba, forçando a máquina ao tentar rachar troncos que excedem a capacidade da máquina.

Coloque os troncos sempre de modo firme e estável sobre as placas de retenção e a mesa de trabalho. Certifique-se de que os troncos não fiquem torcidos, não escorreguem ou não balancem enquanto são rachados. Não force a lâmina rachando o tronco na parte superior. Este procedimento irá partir a lâmina ou danificar a máquina (Imagem 10).

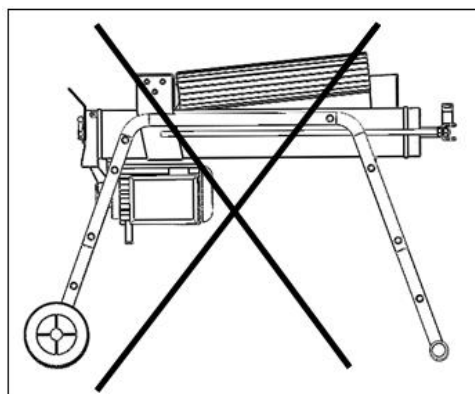


Imagem 10

Rache o tronco na direção dos seus veios. Não coloque o tronco na transversal sobre o rachador de lenha. Este procedimento pode ser perigoso e danificar gravemente a máquina.

Não tente rachar 2 troncos ao mesmo tempo. O que está por cima pode ser

projetado e acertar no operador.

Libertar troncos encravados (Imagem 11)

1. Liberte ambos os controlos.
2. Depois do deslocador de lenha recuar e parar completamente na sua posição de partida, coloque uma cunha por baixo do tronco encravado.
3. Coloque o rachador de lenha a funcionar para deslocar a cunha de madeira completamente por baixo do tronco encravado.
4. Repita este procedimento com cunhas de madeira maiores até o tronco encravado estar totalmente livre.

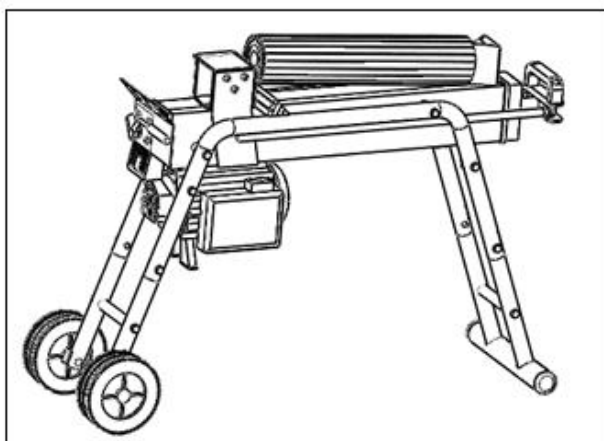


Imagem 11

Não tente bater no tronco para libertar o mesmo. Os embates podem danificar a máquina ou projetar o tronco e causar um acidente (Imagem 12).

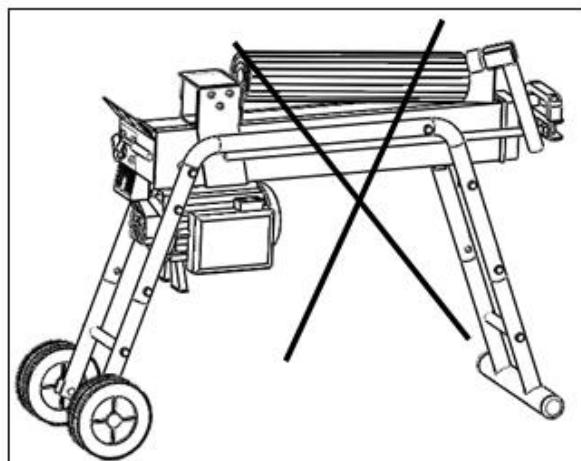


Imagem 12

Trocar o óleo hidráulico (Imagem 13)

Troque o óleo hidráulico no rachador de lenha após cada 150 horas de serviço. Realize os seguintes passos para trocar o óleo.

1. Certifique-se de que todas as peças móveis estão paradas e que o rachador de lenha está desligado da corrente elétrica.
2. Desaparafuse o parafuso (14) (Imagem 7) de substituição do óleo (com indicador de nível) e remova o mesmo.

3. Vire o rachador de lenha sobre uma perna de suporte sobre um recipiente com uma capacidade de 2,4 litros para drenar o óleo hidráulico.
4. Vire o rachador de lenha do lado do motor.
5. Encha com óleo hidráulico novo de acordo com a capacidade de óleo hidráulico do respetivo modelo indicado na tabela das especificações técnicas.
6. Limpe a superfície do indicador de nível do óleo e coloque de novo o parafuso/bujão no depósito de óleo enquanto mantém o rachador de lenha na vertical.
7. Certifique-se de que o nível do óleo abastecido se encontra entre os dois entalhes do indicador de nível.
8. Limpe o parafuso de escoamento antes de voltar a aparafusar o mesmo. Certifique-se de que está bem apertado para evitar fugas antes de colocar o rachador de lenha na posição horizontal.

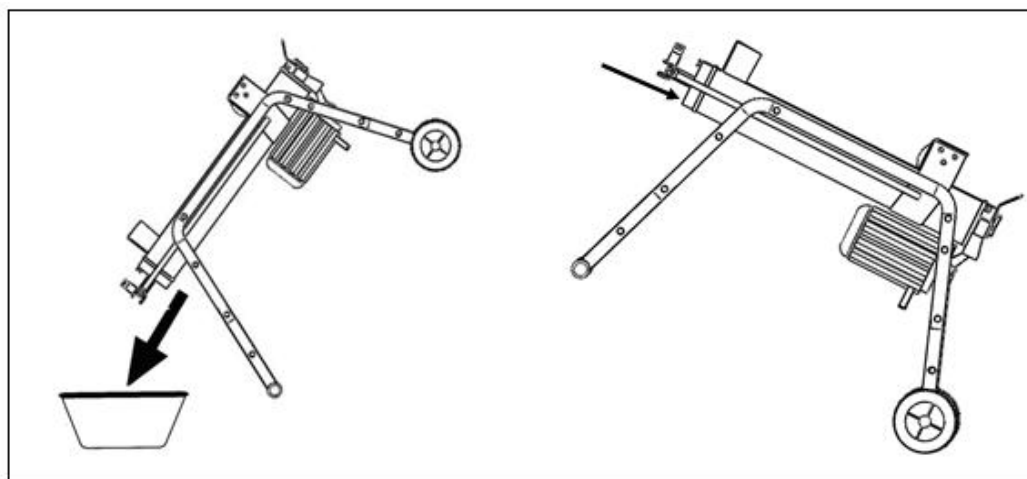


Imagem 13

Verifique regularmente o nível do óleo para se assegurar que está entre os 2 entalhes do indicador de nível do óleo. Se estiver inferior ao nível mínimo, é necessário reabastecer óleo.

Aviso: Nunca misture óleo usado com o lixo doméstico!

O óleo usado deve ser eliminado de acordo com os regulamentos em vigor no país onde a máquina é usada.

Afiar a lâmina

Após a utilização prolongada do rachador de lenha, afie a lâmina com uma lima fina e suavize quaisquer rebarbas ou áreas gastas ao longo da extremidade de corte.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO RECOMENDADA
Motor pára durante o arranque	O dispositivo de proteção contra sobrecarga dispara para proteger o rachador de lenha de ser danificado	Deixe o motor arrefecer e pressione o botão do dispositivo de proteção contra sobrecarga para voltar a ligar o motor
Não racha lenha	Tronco posicionado incorretamente	Consulte o parágrafo “Operação do rachador de lenha” para a colocação perfeita do tronco
	O tamanho ou a dureza do tronco excede a capacidade da máquina	Reduza o tamanho do tronco antes de rachar o mesmo no rachador de lenha
	A extremidade da cunha de corte está embotada	Consulte o parágrafo “Afiar a cunha” para afiar a extremidade da cunha.
	Fugas de óleo	Localize a(s) fuga(s) e contacte o revendedor
	Ajuste não autorizado no parafuso de limite da pressão máx. Foi ajustada uma pressão máx. baixa.	Contacte o revendedor
O deslocador de lenha desloca-se torto, faz ruídos estranhos ou vibra muito	Falta de óleo hidráulico e demasiado ar no sistema hidráulico	Verifique o nível do óleo para um possível reabastecimento de óleo. Contacte o revendedor.
Fugas de óleo à volta do cilindro de avanço ou em outros locais	Ar selado no sistema hidráulico durante a operação	Solte o parafuso de purga rodando algumas vezes antes de utilizar o rachador de lenha
	O parafuso de purga não está apertado antes de deslocar o rachador de lenha	Aperte o parafuso de purga antes de deslocar o rachador de lenha
	O parafuso de escoamento do óleo com a vara de indicação do nível não está apertado.	Aperte o parafuso de escoamento do óleo com a vara de indicação do nível
	A válvula de controlo hidráulico e/ou a(s) junta(s) estão gastas.	Contacte o revendedor

ARRUMAÇÃO

Quando terminar de trabalhar com o seu rachador de lenha:

1. Desligue o rachador de lenha da alimentação elétrica.
2. Aperte a cobertura do óleo / ar.
3. Limpe a unidade, passando com um pano seco.
4. Guarde num local seco e bem ventilado.

CONDIÇÕES DE GARANTIA BESTGREEN

Este produto foi objeto de controlos rigorosos em todas as fases do seu fabrico. Assim, tem uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Guarde o seu talão de caixa, que serve de comprovativo de compra.

No caso de mau funcionamento, devolva o seu produto no seu ponto de venda.

As peças de desgaste, ou consumíveis (lâminas, correntes, guias, correias, árvores de suporte das lâminas, cabos, rodas e tampões, deflectores, sacos de detritos, revestimentos do travão e da embraiagem, etc...), bem como os acessórios não estão abrangidos por esta garantia.

A garantia não é aplicada no caso de utilização incorreta ou no caso de intervenção técnica por uma pessoa estranha ao nosso serviço pós-venda, nomeadamente nos seguintes casos:

- O produto foi utilizado com objetivo comercial, profissional ou foi alugado.
- O produto sofreu danos devido a objetos estranhos, substâncias ou devido a acidentes.
- O produto sofreu danos devido a uma má ligação ou à alimentação.
- O produto sofreu avarias devido a modificações ou junção de peças que não eram de origem.
- O produto sofreu danos devido ao não respeito pelas instruções que aparecem no manual de utilização, nomeadamente no caso de falhas de manutenção.

Declaração UE de conformidade

1. Modelo do aparelho/produto

produto : **RACHADOR DE LENHA**

tipo: LS6T-52HU/BG 6T-17

lote ou série: 1701-2012

2. Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

CASA POR ITM SA, Lugar do Marrujo - Bugalhos, 2384-004 Alcanena - Portugal

3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

4. Objeto da declaração:

RACHADOR DE LENHA

Modelo: LS6T-52HU/BG 6T-17

Potência: 230V~, 50Hz, 2100W (S3 50%)

Marca: BESTGREEN

5. O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/CE "Máquinas"

2014/30/UE "Compatibilidade Eletromagnética"

2011/65/UE "RoHS"

6. Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN 609-1:1999+A1:2003+A2:2009

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

Pessoa autorizada a compilar o processo técnico:

Lisa Chen – ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des

Mousquetaires

91078 Bondoufle cedex - France

Assinado por e em nome de:

data de emissão: 28/04/2017

local de emissão: Alcanena

Importado por: **CASA POR ITM S.A.**

Lugar do Marrujo - Bugalhos
2384-004 Alcanena - Portugal

Assinatura válida apenas para Declarações de Conformidade "CE" - CASA POR ITM S.A.

Pedro Subtil
(Administrador)

Original instructions

INSTRUCTION MANUAL

LOG SPLITTER

LS6T-52HU/BG 6T-17



DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

WARNING! Standard graphic symbols are used on all machines in order to ensure complete safety of all parts of the log splitter. As these symbols are very important, read the information below attentively.



Conforms to relevant safety standards



It is obligatory to read the machine's use and maintenance manual in full before using the machine.



Check your log splitter before turning it on. Keep guards in place and in working order.



It is obligatory to wear safety footwear at all times to provide protection against the risk of logs accidentally falling on feet.



The requirement of eye protection, head protection and ear protection when using the product



It is obligatory to at all time to ware gloves which protect the hands against chips and splinters which may be produced during work.



Warning: always pay attention to the movement of the log pusher.



Keep hands out of the way of all moving parts.
“Danger! Keep clear of moving parts!”



The log splitter must be always operated by one person only.
Other people should keep a safe distance from the work area, especially when the log splitter is under operations.
Never use another people to help you with freeing jammed log.



Warning: pay attention to prevent entrapment hazard.



Take used oil to an authorized collection point or follow the stipulations in the country where the log splitter is used. Do not discharge into drains, soil or water.



Keep your hands away from splits and cracks which open in the log; they may close suddenly and crush or amputate your hands.
Do not remove jammed logs with your hands.



Remove plug from mains before maintenance or if cord is damaged

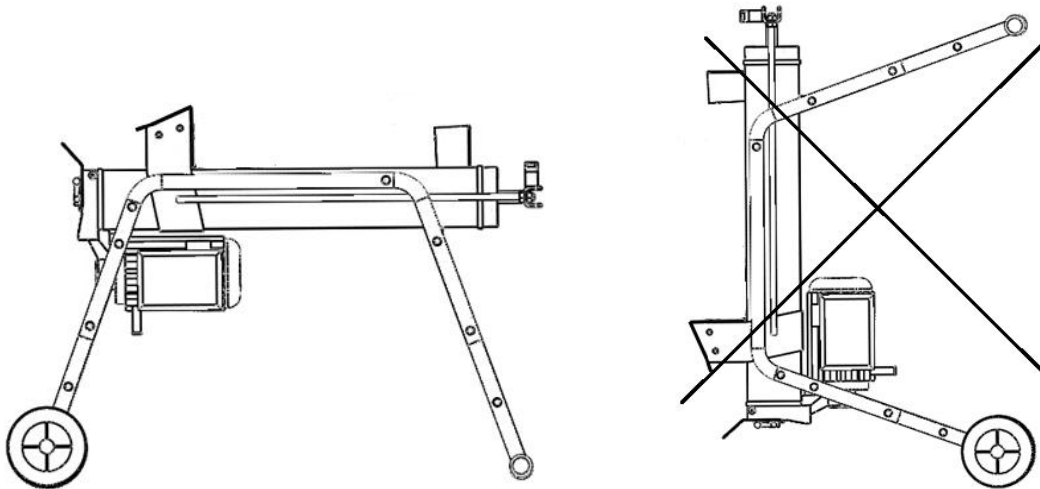


Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.

Danger! Keep clear of moving parts!

To be operated by one person only!

The log splitter must be used horizontally, can't be used vertically.



SAFETY WARNINGS

Store these instructions for future reference

1. The log splitter must always be used by one operator only.
2. Nobody must be allowed to use the log splitter unless they have read the instruction manual and have been instructed in the regulations to follow for correct and safe use.
Operators must receive necessary training and instructions.
3. The machine must be used by adults only. Use of the log splitter by apprentices of not less than 16 years of age must be supervised by an adult authorized to use the machine.
4. Never wear loose, unbuttoned clothing which may become trapped in moving parts.
5. Check that the logs to be split are free from nails or wire, which may fly up or damage the machine, the ends of the logs must be cut square, branches must be cut off flush with the trunk.
6. Never try to split logs larger than those indicated in the technical specifications. This could be dangerous and may damage the machine.

7. Break wood in the direction of the grain, do not place wood across the log splitter and leave it in that position for splitting; it may be dangerous and may seriously damage the machine.
8. Never attempt to cut two logs at once, one may fly up and hit you.
9. If the log moves away from the blade, retract the blade and turn the log through 90°.
10. Do not attempt to load the log in the log splitter while the blade is in motion, you could get trapped and injured.
11. Keep your hands well away from any splits and cracks which open in the log; these may close suddenly and crush or amputate your fingers.
12. Never force the log splitter for more than 5 seconds keeping the cylinder under pressure in the attempt to split excessively hard wood. After this time interval, the oil under pressure is overheated and the machine could be damaged. It is thus better to stop and rotate the log by 90° to see whether it can be split in a different position. In any case, if you are not able to split the log, this means that its hardness exceeds the capacity of the machine and thus that log should be discarded so as not to damage the log splitter.
13. Do not force the blade by pushing the log on the upper part, as this can cause the blade to break or damage the body of the machine. Always set the log on the guides.
14. Never leave the machine unattended while it is running. If you leave the machine, even for a short time, remove the power supply or any possible cause of accidental start-up.
15. The log splitter must never be used by an operator who is under the influence of alcohol, drugs, medicines, or who is tired. A clear mind is essential for safety.
16. Never request the assistance of another person to help you remove a jammed log.
17. Do not use machines with electric motor if natural gas, petrol fumes or other inflammable vapours are present.
18. Check that the electric circuit is adequately protected and that it corresponds with the power, voltage and frequency of the motor, check that there is a ground connection, and a regulation differential switch upstream. Check on the functioning of the machine.
19. Never open the switch box on the motor. Should this be necessary, contact a qualified electrician.
20. Make sure that the machine and the cable never come in contact with water.
21. Treat the power cable with care, do not attempt to move the machine by pulling the cable, do not yank the cable to unplug it; keep the cable away from excessive heat, oil and sharp objects.
22. Never leave the machine unattended with the power supply "on", also disconnect the power cable when not in use, when carrying out maintenance work, when changing attachment or moving the machine.
23. Before starting work, hydraulic pipes and hoses shall be inspected and the

stopping devices shall be tested.

24. Keep the working area free from obstructions, e.g. logs, split wood etc.

25. Stop the machine before cleaning or making adjustments.

26. The hazards may arise from particular characteristics of wood when being split (e.g. knots, logs of irregular shape etc.)

Electrical Safety

WARNING! Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

WARNING! Connect the main leads to a standard 230V±10% (50Hz±1Hz) electrical supply which has protection devices of under-voltage, over-voltage, over-current as well as a residual current device (RCD) which maximum residual current rated at 30mA.

Replacing cables or plugs

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similiary qualified persons in order to avoid a hazard.

Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.

Using extension cables

1. As a supply for this machine always use an unloaded line and/or extension with conductor of at least 2.5mm² and protected with a 20A fuse. Be sure that this extension cable is not longer than 10 meters. Excessively long cables or inadequate section can cause voltage drops that prevent motor from developing its full power.
2. Only connect your machine and/or extension cable to earthed electricity mains.

Grounding

In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock. Use switch socket with grounding please.

INTENDED USE

This log splitter is only intended to be used to split logs! Serious injury may occur if this log splitter is used for any other purpose.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	LS6T-52HU
Voltage:	230V~ 50Hz
Power consumption	2100W S3 50% (5min on/5min off)
No load Speed:	2,800min ⁻¹
Classification	Class I
Protection degree	IP 54
Max. splitting force (tons)	6 t
Diameter	30-250mm
Length	520mm
Max. Hydraulic oil capacity	2.4L
Max. hydraulic pressure	24MPa
Mass	51kg
Sound pressure level, L _{pA}	78 dB(A) k=3dB(A)
Sound power level, L _{WA}	89 dB(A) k=3dB(A)
Vibration	≤ 2,5m/ s ²

Noise/Vibration Information

Measured sound values determined according to EN 609-1.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 609-1:

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 609-1 and may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

UNPACKING

WARNING! To prevent accidental starting that could cause possible serious personal injury, assemble all parts to your log splitter before connecting it to power supply. Log splitter should never be connected to power supply when you are assembling parts, making adjustment.

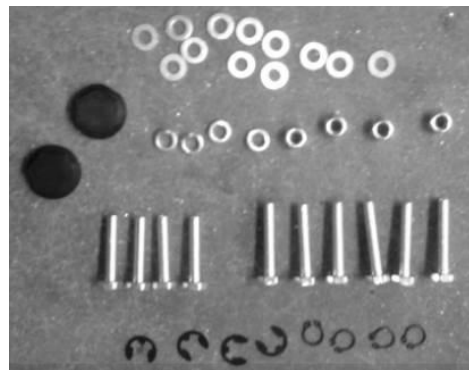
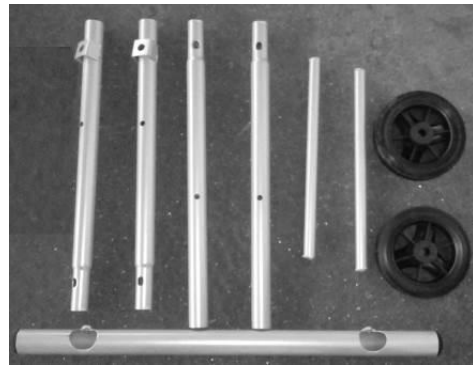
Carefully remove all parts from the carton and place the log splitter on a level work surface of the height not less than 60cm. Separate and check against the list of loose parts.

WARNING! If any parts are missing, do not operate this machine until the missing parts are replaced. Failure to do so could result in serious personal injury.

- Do not discard the packing materials until you have carefully inspected the log splitter, identified all parts, and satisfactorily operated your new log splitter.

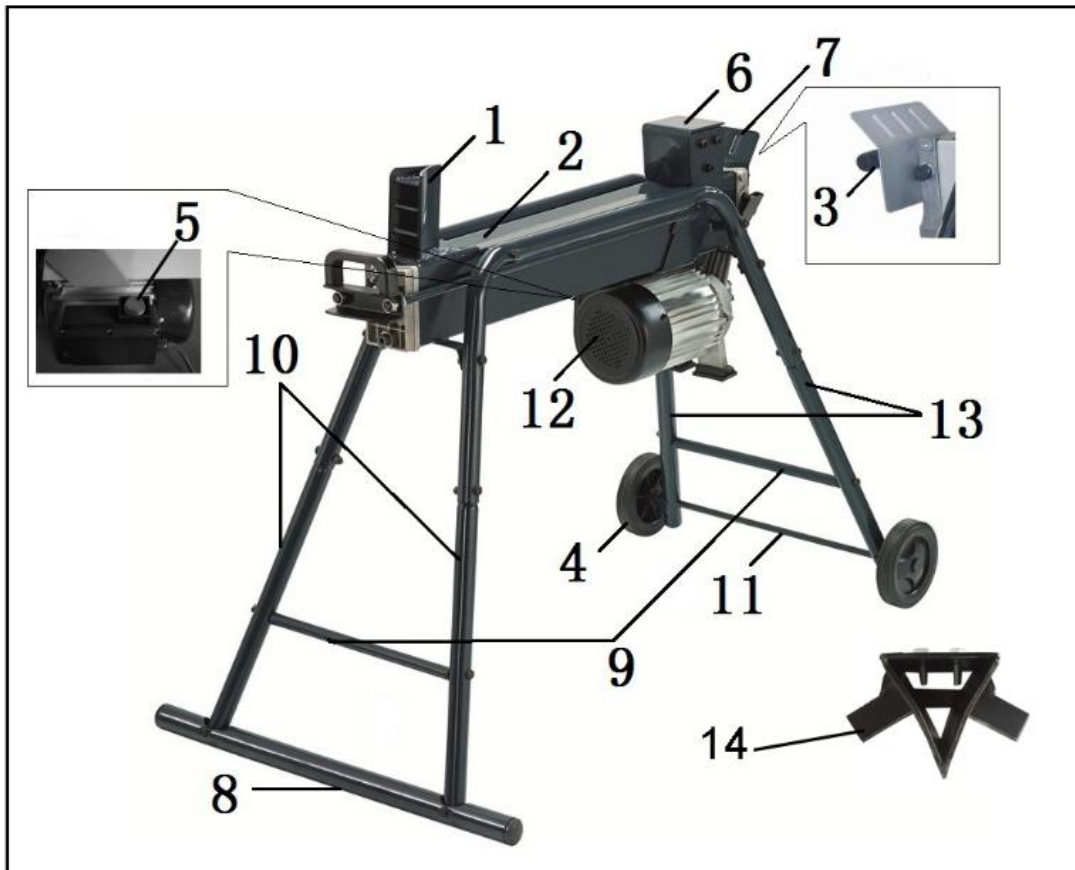
Check all loose parts from the box with the list below. Assemble according to the instruction on the following pages.

1	horizontal leg	1pcs
2	front stand	2pcs
3	back stand	2pcs
4	horizontal shaft	2pcs
5	wheel	2pcs
6	wheel shaft	2pcs
7	wheel cover	2pcs
8	circlip	8pcs
9	Bolt M8*50	4pcs
	Bolt M8*45	6pcs
10	Nut M8	4pcs
11	Flat washer	12pcs
12	Spring washer	4pcs



FEATURES

1. Before attempting to use, familiarize yourself with all the operating features and safety requirements of your log splitter.



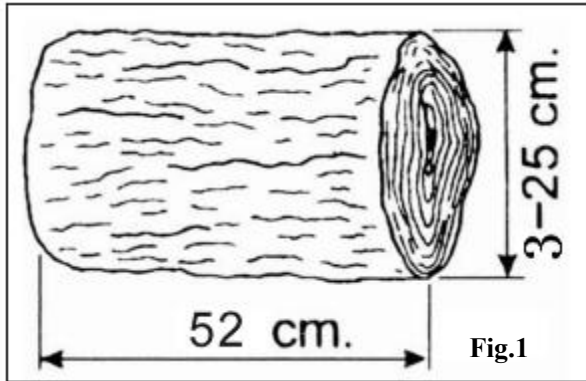
- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. “—”Blade | 8. horizontal leg |
| 2. Oil tank | 9. horizontal shaft |
| 3. hydraulic control lever | 10. front stand |
| 4. Rolling wheel | 11. wheel shaft |
| 5. push button switch | 12. motor cover |
| 6. Log pusher | 13. back stand |
| 7. Safety guard for hydraulic control lever | 14. “+” blade and 2pcs screws |

2. Size of the logs to be split

The figure 1 shows the maximum log sizes that can be split.

The diameter of the log is indicative: a small log can be difficult to split if it has knots or a particularly tough fiber. On the other hand, if the wood has regular fibers it is not difficult to split logs with diameter greater than the maximum shown in fig. 1.

It is important not to insist when the log does not split on the first attempt, as the pump may be damaged by the overheating of the oil when the machine is made to work under the maximum stress in the attempt to split excessively hard wood.



3. Recommended oils

We recommend use of the following oils for the hydraulic cylinder.

SHELL TELLUS T22

ARAL VITAM GF22

SP ENERGOL HCP22

MOBILE DTE 11 OR equivalent

DO NOT USE OTHER GRADE OILS

4. Application conditions

This log splitter is a home use model. It is designed for operating under ambient temperature between $+5^{\circ}\text{C}$ and 40°C and use at altitudes no more than 1000mm. The surrounding humidity should be less than 50% at 40°C . It can be stored or transported under ambient temperatures between -25°C and 55°C .

ASSEMBLY

Warning! For your own safety, do not connect the log splitter to the power source until the machine is completely assembled and you read and understand the entire instruction manual.

Warning! For your own safety, never forget to bolt the support legs to the log splitter, place the log splitter on flat and level ground.

Warning! Never use the log splitter if it is not in perfect order or if it needs servicing. Before starting work, check correct functioning of all the safety devices (ZHB, push button).

- a) Connect front stand (10a) to connection pipe (a) and front stand (10b) to connection pipe (b) by bolts and nuts (fig.2).

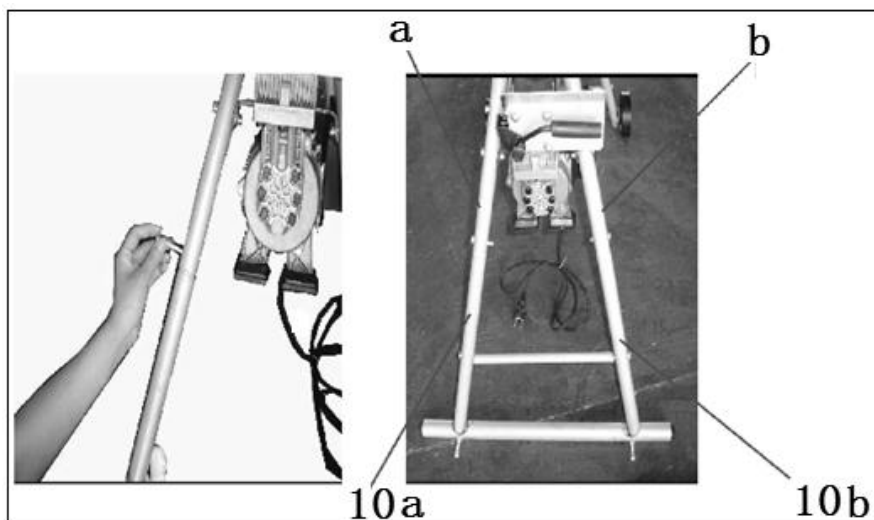


fig.2

- b) Connect horizontal shaft (9a) to front stand (10a&10b) with screws, then assemble horizontal leg (8) and fix it to front stand (10a&10b) by bolts (fig.3).

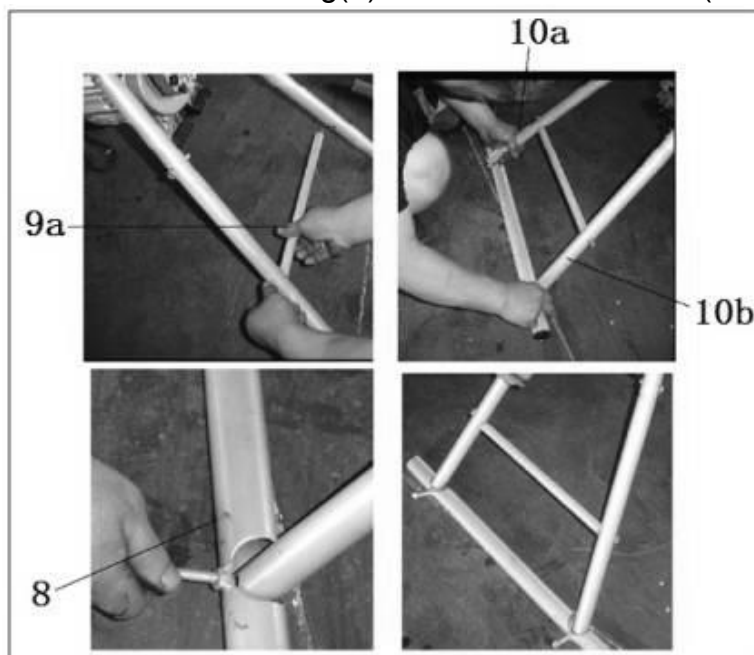


fig.3

c) Connect back stand (13a) to connection pipe (10c) and connect back stand (13b) to connection pipe (10d) by bolts and nuts (fig.4).

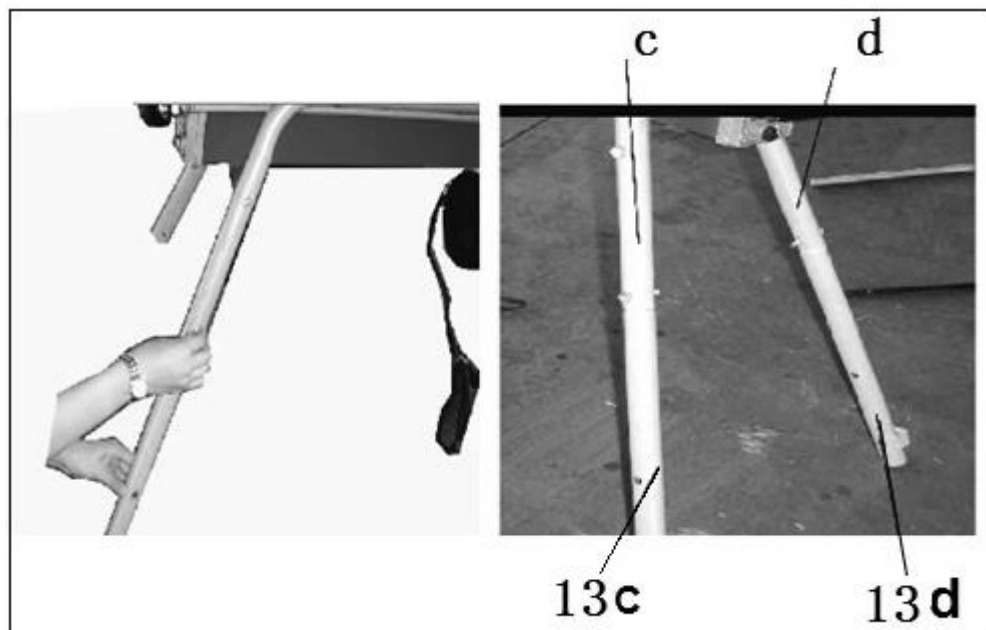


fig.4

d) Connect horizontal shaft (9b) to back stand (13a&13b) with bolts, assemble the wheel shaft (11) and wheels with four spring washers, the last fit wheel covers (fig.5).

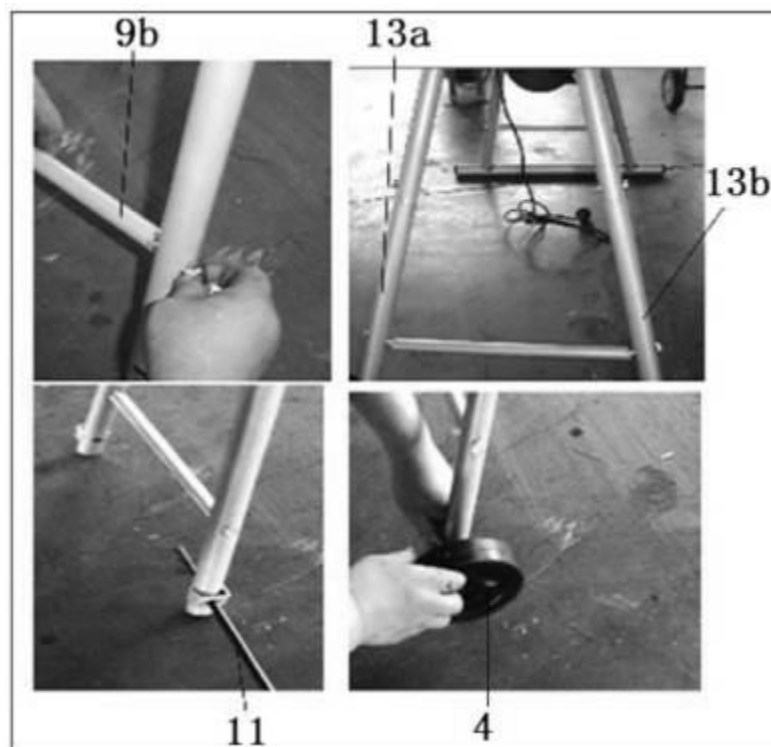


fig.5

Assembly of the "+" blade

Slide the "+" blade into the "-" blade along the direction of arrow, then tighten the screws(a) on "+" blade. (fig.6)

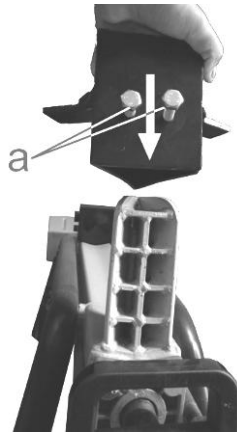


Fig.6

OPERATION

Warning!

Before operating the log splitter, the Bleed Screw (15) Fig. 7, should be loosened by some rotations until air can go in and out of the oil tank smoothly.

Air flow through the Bleed Screw hole should be detectable while the log splitter is under operations.

Before moving the log splitter, make sure the Bleed Screw is tightened to avoid oil leaking from this point.

Failed to loosen the bleed screw will keep the sealed air in hydraulic system being compressed after being decompressed, such continuous air compression and decompression will blow out the seals of the hydraulic system and cause permanent damage to the log splitter.

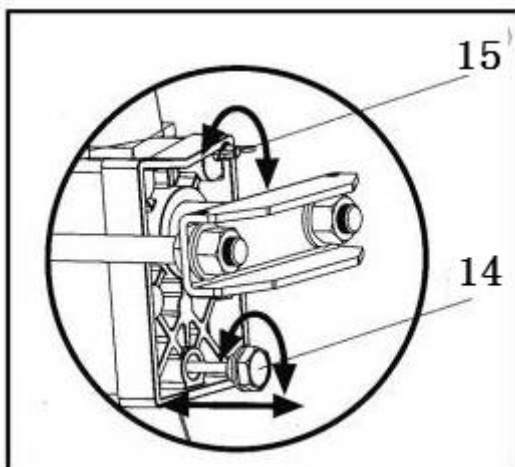


Fig.7

**DO NOT ADJUST THE MAX PRESSURE
LIMITING SCREW (16) IN FIG. 8!**

Max pressure was set before the log splitter ex work and the max pressure limiting screw is tightened to ensure the log splitter works under pressure no more than 6 tons. The setting was done by qualified mechanic with professional instruments.

Unauthorized resetting will cause the hydraulic pump fail to output enough splitting pressure or **RESULT IN SERIOUS INJURY AS WELL AS DAMAGE TO THE MACHINE.**

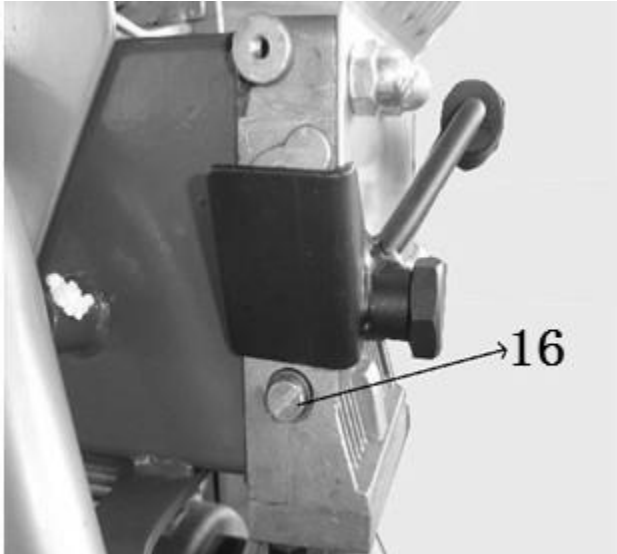


Fig. 8

Make sure that the screws are tightened up properly before operation the log splitter!

This log splitter is equipped with control system that requires to be operated by both hands of the user – left hand controls the hydraulic control lever (3) while right hand controls the push button switch (5) as shown in Fig. 9. The log splitter will freeze upon absence of either hand. Only after both hands release the controls, the log pusher starts to return backward to the starting position.

Never force the log splitter for more than 5 seconds by keeping pressure on it to split excessively hard wood.

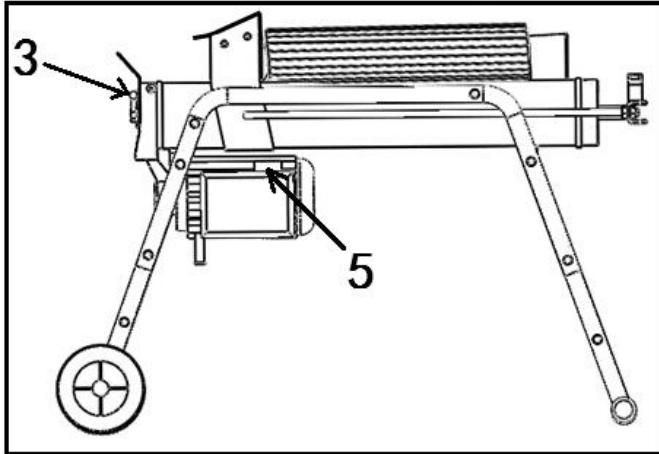


Fig .9

After this time interval, the oil under pressure will be overheated and the machine could be damaged. For such extremely hard log, rotate it by 90° to see whether it can be split in a different direction. In any case, if you are not able to split the log, this means that its hardness exceeds the capacity of the machine and thus that log should be discarded to protect the log splitter.

NOTE: During operation, the metal part connected to the motor remains cold or in any case reaches a temperature only slightly higher than the ambient temperature. After several hours of use with particularly difficult wood, the pump may become very hot. This is not a dangerous situation for the machine, which returns to full functioning capacity after being cooled. On the other hand, it is very important not to cause overheating of the oil, and thus the pump, by forcing the machine in an attempt to split logs that exceed the capacity of the machine.

Always set logs firmly on the log retaining plates and work table. Make sure logs will not twist, rock or slip while being split. Do not force the blade by splitting the log on the upper part. This will break the blade or damage the machine. (Fig.10)

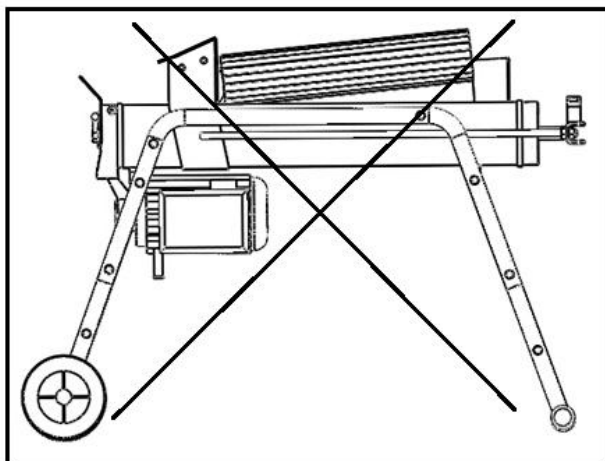


Fig. 10

Break log in the direction of its grown grain. Do not place log across the log splitter for splitting. This may be dangerous and may seriously damage the machine. Do not attempt to split 2 pieces of logs at the same time. One of them may fly up and hit you.

Freeing a jammed log (fig.11)

1. Release both controls.
2. After the log pusher moves back and completely stops at its starting position, insert a wedge wood under the jammed log.
3. Start the log splitter to push the wedge wood to go completely under the jammed one.
4. Repeat above procedure with sharper slope wedge woods until the log is completely free.

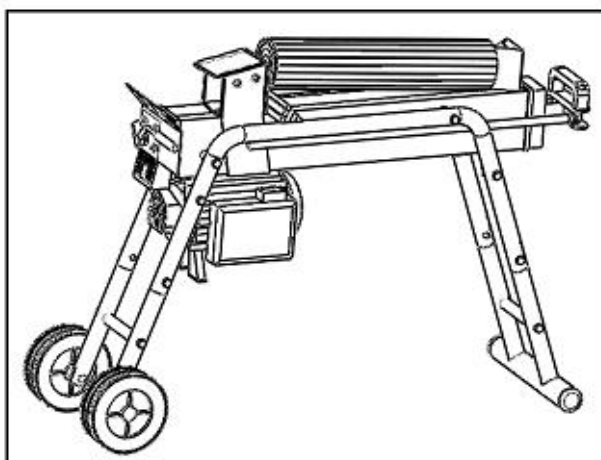


Fig.11

Do not try to knock the jammed log off. Knocking will damaged the machine or may launch the log and cause accident (fig.12).

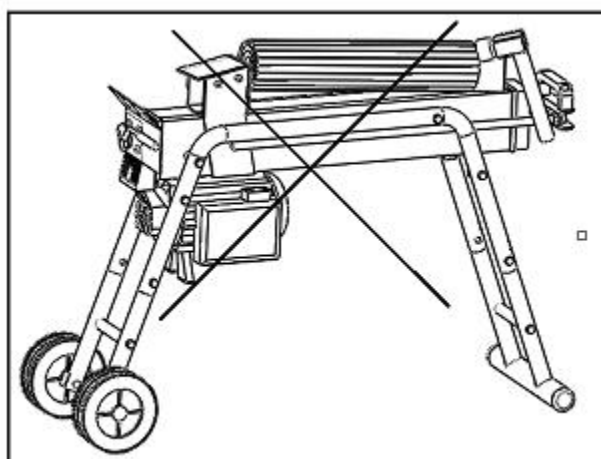


Fig.12

MAINTENANCE

Replacing hydraulic oil (fig.13)

Replace the hydraulic oil in the log splitter after every 150 hours of use. Take following steps to replace it.

1. Make sure all moving parts stops and the log splitter is unplugged.
2. Unscrew oil drain bolt (14) (fig.7) with dipstick to remove it.
3. Turn the log splitter on the support leg side over a 2.4 liters capacity container to drain the hydraulic oil off.
4. Turn the log splitter on the motor side.
5. Refill fresh hydraulic oil at the volume as per the hydraulic oil capacity of a particular model indicated in the specifications table.
6. Clean the surface of Dipstick on the oil drain bolt and put it back into the oil tank while keep the log splitter vertically.
7. Make sure the level of the refilled oil is just between 2 grooves around the dipstick.
8. Clean the oil drain bolt before thread them back. Make sure they are tightened to avoid leakage before placing the log splitter horizontally.

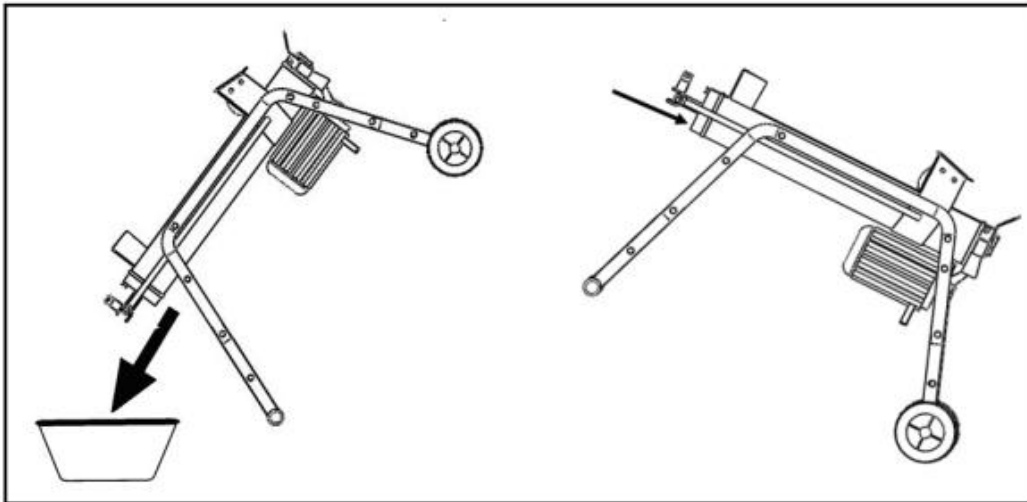


fig.13

Periodically check oil level to ensure it is between 2 grooves around the dipstick. Upon lower oil level, oil refilling is required.

Warning: Never mix oil with general waste!

Used oil must be disposed of according to current regulations in the country where the machine is used.

Sharpening the wedge

After using the log splitter for some time, sharpen the wedge of the log splitter using a fine-toothed file and smooth any burrs or crushed area along the cutting edge.

STORAGE

When you have finish working with your log splitter:

1. Disconnect the log splitter from the mains supply.
2. Tighten the oil yank cover / air bleeder,
3. Clean the unit down using a dry cloth.
4. Store in a dry and well-ventilated area.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	REMEDY SUGGESTED
Motor stops starting	Overload protection device disengaged to protect the log splitter from being damaged	Let motor cool down, and push the button of the overload protection device to re-start the motor
Fails to split logs	Log is improperly positioned	Refer to "Log splitter operation" section for perfect log loading
	The sizes or hardness of the log exceeds the capacity of the machine	Reduce the log size before splitting it on the log splitter
	Wedge cutting edge is blunt	Refer to "Sharpening wedge" section to sharpen the cutting edge.
	Oil leaks	Locate leak(s) and contact the dealer
	Unauthorized adjustment was made on Max. Pressure Limiting Screw. Lower max pressure rating was set.	Contact the dealer
The log pusher moves jerkily, taking unfamiliar noise or vibrating a lot	Lack of hydraulic oil and excessive air in the hydraulic system	Check oil level for possible oil refilling. Contact the dealer.

Oil leaks around cylinder ram or from other points	Air sealed in hydraulic system while operating	Loosen bleed screw by some rotations before operating the log splitter
	Bleed screw is not tightened before moving the log splitter	Tight the bleed screw up before moving the log splitter
	Oil drain bolt with dipstick is not tight.	Tighten the oil drain bolt with dipstick
	Hydraulic control valve assembly and/or seal(s) worn.	Contact the dealer

DISPOSAL



Do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Never dispose the residual fluids into household waste too. It must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner too.

EU declaration of conformity

1. Apparatus model/Product

Product: **Log Splitter**

type: LS6T-52HU/BG 6T-17

batch or serial number: 1701-2012

2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

SAS EQUIPEMENT DE LA MAISON· 24 rue Auguste Chabrières ·F- 75015 PARIS

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration

Log Splitter

Model: LS6T-52HU/BG 6T-17

Rated voltage:230V~, 50Hz, 2100W (S3 50%)

Brand: BESTGREEN

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC "Machinery"

2014/30/EU "Electro Magnetic Compatibility"

2011/65/EU "RoHS"

6. References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard:

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN 609-1:1999+A1:2003+A2:2009

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

Person authorised to compile the technical file:

Lisa Chen - ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Signed for and on behalf of:

Place : Bondoufle

date of issue 20/03/2017

Signee: Benoit Moisan

Représentant légal dûment habilité